

إتفاقية فتح حساب للتداول

Agreement of Opening a Trading Account

**Preamble:**

As per the trading license, the first party is authorized to execute, orders for the purchase and sale of securities without making decisions thereof independently unless with the prior consent of the “Second Client (Hereinafter referred Party)”

The Second Party hereby submitted an application for opening an account to the First Party who henceforth accepted, and subject to the commitments, warranties, provisions and liabilities thereof, the Parties hereto –who are legally competent to enter into this Agreement – have agreed as follows:

**Article (1):Complementary Text:**

The above Preamble shall be an integral part of This Agreement.

**Article (2):Subject of Agreement:**

The Second Party does hereby authorize the First Party to execute the Second Party is orders for the sales and purchases of securities, provided that the First Party shall not take selling or buying decisions without the prior consent of the Second Party. The Second Party shall provide the First Party with all the necessary requirements to help the First Party conduct and complete these orders duly with regard to the sales and purchases of shares and bonds, according to the systems approved by the Securities and Commodities Authority Board (SCAB).

**تمهيد:**

حيث أن الطرف الأول مصرح له بالوساطة بموجب الترخيص الذي بموجبه يقوم الطرف الأول بتنفيذ أوامر العملاء الخاصة بالبيع والشراء دون إتخاذ قرارات شراء أو بيع منفردة إلا بموافقة العميل المسبقة. ( الطرف الثاني ).

وحيث أن الطرف الثاني قد تقدم بطلب فتح حساب لدى الطرف الأول الذي قبل ذلك الطلب وعليه وبناءً على التعهدات والوعود والأحكام والالتزامات المتضمنة في هذه الإتفاقية فقد اتفق الطرفان وهما بكامل الأهلية شرعا وقانونا على ما يلي:

**المادة رقم (1): النص التكميلي:**

يعتبر التمهيد المذكور أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذه الإتفاقية.

**المادة رقم (2): موضوع الإتفاقية:**

فوض الطرف الثاني بموجب هذه الإتفاقية الطرف الأول بتنفيذ أوامره المتعلقة ببيع وشراء الأسهم والسندات على ألا يتخذ الطرف الأول قرارات شراء أو بيع إلا بموافقة الطرف الثاني ويتعهد الطرف الثاني بتزويد الطرف الأول بكافة ما يلزم لتنفيذ أوامره ببيع أو شراء الأسهم والسندات, وذلك حسب الأنظمة المقررة من قبل مجلس إدارة هيئة الأوراق المالية والسلع

Represented with the authority to sign hereon

يمثلها في التوقيع على هذه الإتفاقية

By Mr/ \_\_\_\_\_ Position \_\_\_\_\_

أستاذ/ \_\_\_\_\_ المنصب: \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

التوقيع: \_\_\_\_\_

(Hereinafter referred to as the "First Party" or the "Broker").

(ويشار إليه فيما بعد بالطرف الأول أو الوسيط).

Name: \_\_\_\_\_

individual/company/institution/other \_\_\_\_\_

الإسم: \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

فرد / شركة / مؤسسة / أخرى \_\_\_\_\_

(Hereinafter referred to as the "Second Party", the "Investor" or the "Client")

التوقيع: \_\_\_\_\_

(ويشار إليه فيما بعد بالطرف الثاني أو المستثمر أو العميل).

Professional Entries of the Customer:

البيانات المهنية المتعلقة بالعمل:

Profession:

المهنة:

Employee  Businessman  Retired  Unemployed

موظف  رجل أعمال  متقاعد  لا يعمل

Company Name is employed in: \_\_\_\_\_

اسم الشركة التي يعمل بها: \_\_\_\_\_

Company Address: \_\_\_\_\_

عنوان الشركة: \_\_\_\_\_

Work/activity type: \_\_\_\_\_

نوع العمل / النشاط: \_\_\_\_\_

Job Title: \_\_\_\_\_

المسمى الوظيفي: \_\_\_\_\_

Marital status:

الحالة الإجتماعية:

Single  Married  Other

عازب  متزوج  غير ذلك

No. of Kids: \_\_\_\_\_

عدد الأولاد: \_\_\_\_\_

**Know your Customer:**

**Investment Objective (expected revenue):**

Periodic Revenue  Short term capital gains   
Long term capital gains

**Liability Degree:**

Conservative  Risky  Multi-liability

**أعرف عميلك:**

**الهدف الاستثماري (العائد المتوقع):**

عائد دوري  أرباح رأسمالية قصيرة الأجل  أرباح رأسمالية طويلة الأجل

**درجة المخاطرة:**

متحفز  مخاطر  متنوع المخاطرة

**Investment Experience:**

Simple  Basic  Good  expert investor

**الخبرة الاستثمارية:**

معرفة بسيطة  معرفة اساسية  معرفة جيدة  معرفة مستثمر خبير

**Marital Status:**

Single  married  No. of Kids other

عازب  متزوج  عدد الأولاد غير ذلك

**Investment experience:**

Local markets: Less than 1 year  from 1-3 years  more than 3 years

الخبرة في الاستثمار:  
الاسواق المحلية: أقل من 3 سنوات  من 1-3 سنوات  أكثر من 3 سنوات

Favorite sector: banks  industrial  services   
Insurance  Real Estate  Investment  Communication   
Other

القطاع المفضل  البنوك  الصناعة  الخدمات  التأمين   
العقارات  الاستثمار  الاتصالات  أخرى

**Favorite Shares (please mention by figures):**

**الأسهم المفضلة (الرجاء ذكرها حسب الأهمية):**

1-  
2-  
3-

-1  
-2  
-3

**Professional Entries of the Customer:**

Profession: Employee  Businessman  Retired  un employed

**البيانات المهنية المتعلقة بالعميل :**

المهنة:  موظف  رجل أعمال  متقاعد  لايعمل

Company name: \_\_\_\_\_

اسم الشركة: \_\_\_\_\_

Company address: \_\_\_\_\_

عنوان الشركة: \_\_\_\_\_

Work/activity type: \_\_\_\_\_

نوع العمل/ النشاط: \_\_\_\_\_

Job Title : \_\_\_\_\_

المسمى الوظيفي: \_\_\_\_\_

**Financial Information of the Customer (AED):**

**البيانات المالية المتعلقة بالعميل (درهم امارتي):**

Annual income: 100000-500000   
500000-1000000  1000000-5000000   
other

الدخل السنوي: 100000-500000   
500000-1000000  1000000-5000000   
أخرى

Name of bank: \_\_\_\_\_

اسم البنك الذي تتعامل معه: \_\_\_\_\_

Account No.: \_\_\_\_\_

رقم الحساب: \_\_\_\_\_

**Investment amount:**

Investment Strategy: Long-term  short-term  Speculation

المبلغ المخصص للاستثمار:  
إستراتيجية الاستثمار:  طويلة الأجل  قصيرة الأجل  مضارب

Expected revenue: \_\_\_\_\_ Expected Risks: \_\_\_\_\_

العائد المتوقع: \_\_\_\_\_ المخاطر المتوقعة: \_\_\_\_\_  
هل لديك التزامات مالية أو قروض.  نعم  لا

Do you have any other financial obligations or loans: Yes  No.

If yes , please mention details: \_\_\_\_\_

إذا نعم، يرجى ذكر بعض التفاصيل \_\_\_\_\_  
كيف سمعت عن موارد للأوراق المالية :  
 الإعلان

How did you know about Mawarid Securities :

Advertisement   
Existing Customer of MAWARID   
Through JFS Customer   
Through JFS Staff   
Others, specify

عمليل موارد للتمويل   
عمليل للشركة   
موظف في الشركة   
أخرى

Date: \_\_\_\_\_

التاريخ: \_\_\_\_\_

DFM Investor Number: \_\_\_\_\_

رقم المستثمر (سوق دبي المالي): \_\_\_\_\_

ADX investor Number: \_\_\_\_\_

رقم المستثمر (سوق ابو ظبي للأوراق المالية): \_\_\_\_\_  
نوع العميل:  فردي  شركة  مؤسسة  أخرى

Customer Type: Individual  Company

Institution  Other

Account Type: Individual  Authorized Account  Joint Account

نوع الحساب:  فردي  حساب مفوض  حساب مشترك  موظف ذو صلة

Account  Related Employee

**Individual Account:**

**حساب الافراد:**

Name (as per passport): \_\_\_\_\_

الاسم (حسب جواز السفر): \_\_\_\_\_

Passport No.: \_\_\_\_\_

رقم جواز السفر: \_\_\_\_\_

Place of Issue: \_\_\_\_\_ Date of Expiration: \_\_\_\_\_

صادر من: \_\_\_\_\_ تاريخ الإنتهاء: \_\_\_\_\_

Family Book No (KWLASIT AL QAID): \_\_\_\_\_

رقم خلاصة القيد: \_\_\_\_\_

Labor Card/ Driving License No.: \_\_\_\_\_

رقم بطاقة العمل/ رخصة القيادة: \_\_\_\_\_

Place of Issue: \_\_\_\_\_ Date of Expiration: \_\_\_\_\_

صادر من: \_\_\_\_\_ تاريخ الإنتهاء: \_\_\_\_\_

Mailing Address: \_\_\_\_\_

عنوان المراسلات: \_\_\_\_\_

P.O.Box: \_\_\_\_\_

ص.ب: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_

الدولة: \_\_\_\_\_ المدينة: \_\_\_\_\_

Postal Code: \_\_\_\_\_ Date of Birth: \_\_\_\_\_

الكود البريدي: \_\_\_\_\_ تاريخ الميلاد: \_\_\_\_\_

Nationality: \_\_\_\_\_

الجنسية: \_\_\_\_\_

Phone No. Home/Work: \_\_\_\_\_

رقم هاتف البيت/العمل: \_\_\_\_\_

Mobile Phone No.: \_\_\_\_\_

رقم المتحرك: \_\_\_\_\_

Fax No. Home/Work: \_\_\_\_\_

رقم فاكس البيت/العمل: \_\_\_\_\_

Occupation: \_\_\_\_\_

المهنة: \_\_\_\_\_

Job Title: \_\_\_\_\_

المنصب: \_\_\_\_\_

Company Name: \_\_\_\_\_

اسم الشركة: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

البريد الإلكتروني: \_\_\_\_\_

**Company Account:**

**حساب الشركة:**

Commercial Name: \_\_\_\_\_ الاسم التجاري: \_\_\_\_\_  
 Trade License No.: \_\_\_\_\_ رقم الرخصة التجارية: \_\_\_\_\_  
 Expiry. Date: \_\_\_\_\_ تاريخ الإنتهاء: \_\_\_\_\_  
 Commercial Registration No.: \_\_\_\_\_ رقم السجل التجاري: \_\_\_\_\_  
 Authorized Signatory: \_\_\_\_\_ المخول بالتوقيع: \_\_\_\_\_  
 Company's Address: \_\_\_\_\_ عنوان الشركة: \_\_\_\_\_  
 Mobile No.: \_\_\_\_\_ رقم الهاتف المتحرك: \_\_\_\_\_  
 Country: \_\_\_\_\_ City: \_\_\_\_\_ الدولة: \_\_\_\_\_ المدينة: \_\_\_\_\_  
 Area: \_\_\_\_\_ P.O.Box: \_\_\_\_\_ المنطقة: \_\_\_\_\_ ص.ب: \_\_\_\_\_  
 E-mail: \_\_\_\_\_ البريد الإلكتروني: \_\_\_\_\_

**Joint Account:**

**الحساب المشترك:**

Method of Account Operating: \_\_\_\_\_ طريقة إدارة الحساب  
 Jointly  Individually  مجتمعين  منفردين   
 Name: \_\_\_\_\_ Investor No: \_\_\_\_\_ الاسم: \_\_\_\_\_ رقم المستثمر: \_\_\_\_\_  
 Kwlasit Al Qaid No.: \_\_\_\_\_ رقم خلاصة القيد: \_\_\_\_\_  
 Passport No. \_\_\_\_\_ Nationality: \_\_\_\_\_ رقم جواز السفر: \_\_\_\_\_ الجنسية: \_\_\_\_\_  
 Place of Issue: \_\_\_\_\_ Date of Expiration: \_\_\_\_\_ صادر من: \_\_\_\_\_ تاريخ الإنتهاء: \_\_\_\_\_

**Authorized Account:**

**الحساب المفوض:**

Name of authorized person: \_\_\_\_\_ اسم الشخص المفوض: \_\_\_\_\_  
 Power of attorney name: \_\_\_\_\_ اسم الوكيل: \_\_\_\_\_  
 Guardian name (if any): \_\_\_\_\_ اسم الوصي (إن وُجد): \_\_\_\_\_  
 Passport No.: \_\_\_\_\_ رقم جواز سفر المفوض: \_\_\_\_\_  
 Place of Issue: \_\_\_\_\_ Date of Expiration: \_\_\_\_\_ صادر من: \_\_\_\_\_ تاريخ الإنتهاء: \_\_\_\_\_  
 Address: \_\_\_\_\_ العنوان: \_\_\_\_\_  
 Emirates ID No.: \_\_\_\_\_ رقم بطاقة الهوية: \_\_\_\_\_  
 Date of Expiration: \_\_\_\_\_ تاريخ الإنتهاء: \_\_\_\_\_  
 P.O. Box: \_\_\_\_\_ Emirate: \_\_\_\_\_ الإمارة: \_\_\_\_\_ ص.ب: \_\_\_\_\_  
 Country: \_\_\_\_\_ City: \_\_\_\_\_ الدولة: \_\_\_\_\_ المدينة: \_\_\_\_\_  
 Tel. (office): \_\_\_\_\_ Tel. (residence): \_\_\_\_\_ هاتف (العمل): \_\_\_\_\_ هاتف (المنزل): \_\_\_\_\_  
 Fax: \_\_\_\_\_ Mobile: \_\_\_\_\_ فاكس: \_\_\_\_\_ هاتف (المتحرك): \_\_\_\_\_  
 Email: \_\_\_\_\_ البريد الإلكتروني: \_\_\_\_\_  
 Home address: \_\_\_\_\_ عنوان المنزل: \_\_\_\_\_  
 Place of work and address: \_\_\_\_\_ اسم الجهة التي يعمل لديها وعنوانها: \_\_\_\_\_

**Related Employee:**

- ( ) Brokerage House:  
( ) Shareholding Co.:  
( ) Financial Market Employee (Market):  
( ) Others (Specify):

**موظف ذو صلة:**

- ( ) شركة وساطة:  
( ) شركة مساهمة:  
( ) موظف سوق مالي (السوق)  
( ) أخرى (يرجى التوضيح)

I (we) the undersigned request you to open a trading account with Mawarid Securities at:

Abu Dhabi Securities Exchange Market  Dubai Financial Market

I acknowledge that I (we) have received a copy of the terms and conditions of opening this account and have understood the contents thereof, I (we) hereby accept all these terms and conditions without any objections. I (we) undertake to strictly comply with these conditions and all rules and regulations of the Financial markets and SCA in the UAE.

Under my/our declaration that all the information set out herein are correct and the attached papers and documents provided by me/us, are the true copies of such documents and declare that i/we have not canceled any relevant information, and to update the company, the broker, immediately with any changes, that may take place in as for such information. I (we) also authorize the company and ratify its action of recording any shares or securities traded in the markets. In witness hereof, I/we have signed this application.

أنا (نحن) الموقع (الموقعين) أدناه، أطلب (نطلب) بهذا فتح حساب تداول لدى موارد للأوراق المالية (ذ.م.م) سوق ابو ظبي للأوراق المالية  سوق دبي المالي

علماً بانني ( بانننا) تسلمت (تسلمنا) نسخة من شروط وأحكام فتح هذا الحساب وتفهمت (تفهمنا) مضمونها. وفي سبيل ذلك، فإنني (فإننا) أوافق (نوافق) على كافة هذه الشروط والأحكام دون قيد أو شرط وأتعهد (نتعهد) بالتقيد التام بهذه الشروط وبكافة أنظمة ولوائح الاسواق المالية والهيئة في دولة الامارات العربية المتحدة.

مع إقراري (إقرارنا) بأن كافة المعلومات المدونة في هذا الطلب صحيحة وأن الوثائق والمستندات المرفقة والمقدمة من قبلي (قبلنا) هي صورة طبق الاصل عن هذه المستندات مع إقراري (إقرارنا) أن لم يتم حجب أي معلومات ذات صلة . كما أتعهد (نتعهد) بإبلاغ الشركة – الوسيط في الحال بآية تغييرات قد تحدث لهذه المعلومات. وكذلك أخول (نحول) الشركة وأوافق (نوافق) على قيامها بتشغيل وارشفة أى أوامر شفوية أو هاتفية أو خطية وأي طلبات أو محادثات تتم من قبلي (قبلنا) بشأن بيع أو شراء أي أسهم أو أوراق مالية متداولة في الاسواق المالية واشهاداً على ذلك قمت (قمنا) بالتوقيع على هذا الطلب.

Signature:\_\_\_\_\_

Date:\_\_\_\_\_ Customer name:\_\_\_\_\_

Signature:\_\_\_\_\_ Attorney name (if any):\_\_\_\_\_

Signature:\_\_\_\_\_ Guardian name (if any):\_\_\_\_\_

التوقيع:\_\_\_\_\_

التاريخ:\_\_\_\_\_ اسم العميل:\_\_\_\_\_

التوقيع:\_\_\_\_\_ اسم الوكيل (إن وجد):\_\_\_\_\_

التوقيع:\_\_\_\_\_ اسم الوصي (إن وجد):\_\_\_\_\_

**Online Trading:**

I apply for online trading service:

Signature:-----

**التداول الإلكتروني:**

أرغب بالاشتراك في خدمة التداول الإلكتروني

التوقيع:-----

**Official Use:**

Trading Account No.: (DFM):\_\_\_\_\_

Trading Account No. (ADX):\_\_\_\_\_

**للاستخدام الرسمي:**

رقم حساب التداول (سوق دبي):\_\_\_\_\_

رقم حساب التداول (سوق أبو ظبي):\_\_\_\_\_

## 1- Basic definitions:

A- Country: United Arab Emirates.

B- Authority: Securities and Commodities Authority.

C- Broker: Mawarid Securities (L.L.C) or any other name hereof. It shall abide by, in its activities, the provisions and principles of Islamic Shari'ate as per the resolution of Fatwa and Legal Supervision Authority.

D- Customer (Investor): owner of the trading account, whether he is a normal or corporate person, duly registered inside or outside the country.

E- Securities: shares, Bonds and any other financial instruments listed in financial markets in U.A.E.

F- Financial market(S): Dubai Financial market and Abu Dhabi Securities Exchange and any other market that may be established in U.A.E.

G- Market rules and regulations: the laws, generalizations and instructions issued and that may be issued later in the market or SCA concerning the organization of trading in securities.

H- Trading: sale, purchase of securities.

I- Orders: sale and purchase orders of securities signed by the customer

J- instructions: customer's instructions through telephone, fax, email concerning sale and purchase of securities.

K- Commissions: commissions of broker, authority, market and Clearance on executed transactions.

L-Broker Representative: The person licensed to exercise brokerage activities with the Market in its capacity as a representative of the Broker.

M- Clearinghouse: The body where accounts are settled and payment orders to dealers are issued.

N-E-Trade: Means trading through the Internet and it provides clients with means for Sending buy and sell orders

Electronically through the internet.

## 1- تعاريف أساسية:

أ- الدولة: يقصد بها دولة الامارات العربية المتحدة.

ب- الهيئة: يقصد بها هيئة الأوراق المالية والسلع.

ت- الوسيط: يعني شركة موارد للأوراق المالية (ذ.م.م) أو أي اسم آخر يطلق عليها وهي تلتزم في أنشطتها بأحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية وفق ما تقرره هيئة الفتوى والرقابة الشرعية.

ث- العميل (المستثمر): يقصد به صاحب حساب التداول سواء كان شخصاً طبيعياً أو اعتبارياً داخل أو خارج الدولة.

ج- الأوراق المالية: يُقصد بها الأسهم والسندات والأدوات المالية الأخرى المدرجة في الاسواق المالية بدولة الامارات العربية المتحدة.

ح- الاسواق المالية (السوق): يقصد بها سوق دبي المالي وسوق ابو ظبي للأوراق المالية وأي سوق قد ينشأ داخل الامارات العربية المتحدة.

خ- أنظمة السوق: وهي مجموعة القوانين والتعاميم والتعليمات الصادرة والتي قد تصدر لاحقاً في السوق أو الهيئة والتي تتعلق بتنظيم عملية التداول في الأوراق المالية.

د- التداول: بيع وشراء الأوراق المالية.

ذ- الأوامر: أوامر بيع وشراء الأوراق المالية الموقعة من قبل العميل.

ر- التعليمات: تعليمات العميل عبر الهاتف الفاكس، أو البريد الإلكتروني لبيع وشراء الأوراق المالية.

ز- العمولات: عمولات الوسيط والهيئة والسوق والمقاصة على الصفقات المنفذة.

ممثل الوسيط: الشخص الطبيعي المرخص له بممارسة أعمال الوساطة داخل السوق بإعتباره ممثلاً للوسيط.

س-المقاصة: الجهة التي تقوم بعمليات التسوية وإصدار أوامر دفع الأموال المستحقة للمتعاملين.

ش-نظام التداول الإلكتروني: يعني نظام تداول قائم على الإنترنت وهو يزود العميل بوسائل إرسال أوامر الشراء/ البيع إلكترونياً من خلال الإنترنت.

## 2- Acknowledgments:

A- The broker shall acknowledge that he has the power and legal permit to sign this agreement. He shall execute all the obligations herein completely.

B- the customer shall acknowledge that he has read these provisions and conditions and signed herein , knowing their content and reference and he shall agree on all its contents and that he knows the requirements of trading in securities and technical term in this field.

C- Customer shall acknowledge that all the information

## 2- الإقرارات:

أ- يقر الوسيط بأنه يمتلك الصلاحية والترخيص القانوني لإبرام هذه الاتفاقية وسيقوم بتنفيذ كافة الالتزامات بموجب هذه الاتفاقية على أكمل وجه.

ب- يقر العميل بأنه قرأ هذه الأحكام والشروط ووقع عليها عالماً بالمحتوى والمدلول وموافقاً على كل ما جاء فيها وأنه على علم بمتطلبات التداول بالأوراق المالية والمصطلحات الفنية في هذا المجال.

ت- يقر العميل بأن جميع البيانات المبينة في طلب فتح حساب الوساطة الذي تم



mentioned in brokerage account opening application, filled and signed by the customer, as well as all the attached documents are correct and accurate and reflect the real status

تعبئته وتوقيعه من قبل العميل والمستندات المرفقة به صحيحة ودقيقة وتعبر عن الواقع وتطابق مستنداته الثبوتية وأي بيانات تخالف ذلك يتحمل العميل المسؤولية القانونية المترتبة على ذلك إما ما كان نوعها وأمام أية جهة عن هذه البيانات.

And in conformity with the affirming documents. Any document in contradiction thereof shall be the legal liability of the customer in front of any agency.

D- The customer shall acknowledge that all his instructions issued by him by way of written notice to be given by hand, fax or the oral instructions by way of telephone call recorded as per market procedures, is an authorization for the broker to execute all the contents thereof. He shall confess that the broker has the rights to consider such instructions to be correct and that he has the right to execute them if they do not contradict with any laws or instructions issued by the Market or SCA or any of the terms herein, the broker may archive such instructions or record the phone call as a proof.

ث- يقر العميل بأن جميع التعليمات الصادرة عنه بموجب أمر خطي يسلم باليد أو بالفاكس أو بالبريد الإلكتروني أو التعليمات الشفهية بموجب مكالمة هاتفية مسجلة وفق إجراءات السوق تفويض للوسيط بتنفيذ ما جاء فيها ويقر بأن للوسيط الحق في اعتبار كافة تعليمات التداول الصادرة عنه بموجب الوسائل المنفق عليها أعلاه صحيحة وأنه يحق له العمل على تنفيذها إذا لم تتعارض مع أي من قوانين أو تعليمات صادرة عن السوق أو الهيئة أو أي من بنود هذه الاتفاقية وللوسيط الحق في أرشفة هذه التعليمات أو تسجيل المكالمات الهاتفية كإثبات.

E- The customer shall confess and agree that the broker, in executing orders of securities sale and purchase, shall, in any way, not work as a consultant and that the decision of sale and purchase of securities is his personal decision that shall and should not be based on any recommendation or advice by the broker.

ج- يقر العميل ويوافق على أن الوسيط في قيامه بتنفيذ أوامره بيع وشراء الأوراق المالية، لن يكون باي شكل من الأشكال عاملاً بصفة استشارية وأن قرار بيع وشراء الأوراق المالية هو قراره الشخصي ولم يكن ولا ينبغي له أن يكون مبنياً على أية توصية أو نصح من قبل الوسيط.

F- The customer shall provide the broker with all the information that the broker may require to know his identity, and if he has the authorization to give instructions.

ح- يلتزم العميل بتزويد الوسيط بكافة المعلومات التي قد يطلبها الوسيط للوقوف على هوية العميل وعلى صلاحية تعليماته .

G- The customer shall agree that he is responsible for ensuring the broker's receipt of his instructions and whether the broker has duly executed the same. Besides, he shall ensure that the broker did not execute any trades on his account without previous instructions given by him.

خ- يقر العميل بأنه المسؤول عن التأكد من تسلم الوسيط التعليمات الصادرة عنه وإذا كان قد قام بتنفيذها فعلاً كما يقوم بالتأكد من عدم قيام الوسيط بتنفيذ صفقات لم تصدر بشأنها تعليمات عنه وذلك بحد أقصى هو نهاية يوم العمل التالي للتعليمات أو الصفقات المنفذة.

H- The Broker shall not accept any instructions of sale and purchase of companies' shares whose main activity or purposes include dealing in non shariah shares approved by the shariah and Fatwa committee, taking in restriction that any trade in shares included in shariah non compliant list, will be conducted based on clients requests, and on their full responsibility. In addition to that conventional and non Islamic banks, finance, and Insurance companies are not permitted to deal in.

د- لن يقبل الوسيط أي تعليمات تتعلق بشراء أو بيع أسهم شركات يشمل نشاطها الأصلي أو أغراضها الأساسية على التعامل في أوجه غير مقبولة شرعاً ، وفقاً لما تقرره هيئة الفتوى والرقابة الشرعية. علماً بأن أي تداول في أسهم واردة في قائمة الأسهم غير المطابقة للشريعة تكون بقرار من العميل وعلى مسؤوليته الكاملة، مع التأكيد على ان البنوك وشركات التمويل والتأمين التقليدية وغير الإسلامية لا يتم السماح بالتداول عليها.

I- The Broker shall not accept any instructions related to the traditional stakes which are loan stakes with prohibited interest, and shall accept the instructions related to the stocks or stakes that may be dealt with as per legal instructions in accordance with the resolution of fatwa and Legal Supervision Authority.

ذ- لن يقبل الوسيط أي تعليمات تتعلق بالسندات التقليدية التي هي سندات قرض بفائدة محرمة ويقبل التعليمات المتعلقة بالصكوك أو السندات التي يجوز التعامل بها وتداولها شرعاً وفق ما تقرره هيئة الفتوى والرقابة الشرعية.

K- The customer (individual) shall confess that he is of legal age (21years) and that he owns the capacity legally and lawfully considered for signing this agreement and that he

ز- يقر العميل (الفرد) بأنه قد بلغ سن الرشد (21 عاماً) ويمتلك الأهلية المعتبرة شرعاً وقانوناً لإبرام هذه الاتفاقية والوفاء بالتزاماته المترتبة عليها.

shall abide by the obligations resulted herein.

L. The customer's representative (corporate person) shall undertake that he has been duly incorporated as per the laws of the country in which the company or institution has been incorporated and that he has the full duly authorization and power to sign this agreement on behalf of the company and abide by its obligations.

س- يقر ممثل العميل (الشخص الاعتباري) بأنه قد تم تأسيسه أصولاً حسب قوانين الدولة التي تم تأسيس الشركة أو المؤسسة بها وأن لديه التحويل والصلاحيحة التامة أصولاً لإبرام هذه الاتفاقية والتوقيع عليها نيابة عن الشركة والوفاء بالتزاماتها المترتبة عليها.

M-The client hereby declares his full consent to bare any exchange differences resulting from deposits, disbursement or transfer of cash related to different foreign currencies beside the national currency of UAE.

ش - يقر العميل بأنه على معرفة ولم يكافه الأنظمة ولوائح السوق الخاصة بالتداول في الأوراق المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة ويتعهد بالالتزام بها.

N-The Second Party does hereby declare, represent, and warrant that all the information he /she has submitted to the First Party with respect to the Second Party's application for opening the account is valid, and that he/she did not conceal any related information and that he/she certifies that all his financial resources are from legitimate sources.

ص- كما يقر العميل بتحملة لكافة فروق تسعير العملات المختلفه وذلك في حاله قيامه بأيداعات ، صرف ، او تحويل مبالغ بعملات اجنبيه بخلاف عملة الامارات العربية المتحده .

### 3- Recommendations and Advices:

A-Services of the broker to the investors shall be (brokerage's services in securities only). The broker, his employees or subordinates shall not provide any recommendations or investment or financial advices or any warranties or confirmations. All the decisions taken by customer, of whatever type, shall be issued by him and wit his full discretion as per his conviction and personal opinion and judgment. Any information provided by the broker or any of his employees, subordinates is not deemed any investment or financial advice and the customer has to take his final decision as per his personal vision and based on his judgment and special estimations.

### 3- التوصيات والإستشارات:

أ-تكون خدمات الوسيط للمستثمرين (خدمات الوساطة في الأوراق المالية فقط) ولا يقدم الوسيط أو أي من موظفيه أو تابعيه أي توصيات أو استشارات استثمارية أو مالية أو تأكيدات أو ضمانات وتكون جميع القرارات التي يتخذها العميل أياً كان نوعها صادرة عنه وبارادته الحرة المطلقة ووفقاً لقتناعه ورأيه وحكمه الشخصي وتحت مسؤوليته. وأي معلومات يتم تقديمها من قبل الوسيط أو أي من موظفيه أو تابعيه لا تعد استشارة استثمارية أو مالية ويجب على العميل اتخاذ قراره النهائي وفق رؤيته الشخصية فقط وبناء على حكمه وتقديراته الخاصة.

### 4- payment and financial settlements:

As per this agreement:

A- The Broker shall keep his right to accept or reject the execution of any instructions addressed from the customer unless he was previously provided with enough amounts to trade with.

### 4- الدفع والتسويات المالية:

بموجب هذه الاتفاقية:

أ- يحتفظ الوسيط بحقه في قبول أو رفض تنفيذ أي تعليمات واردة إليه من العميل إذا لم يتم مسبقاً بتزويد الوسيط بمبالغ كافية لإجراء التداول.

B- If the broker executes the instructions of the customer without enough amounts, the customer should settle all the due amounts in addition to the fees and expenses incurred by

ب- في حالة قيام الوسيط بتنفيذ تعليمات العميل دون توافر أموال كافية ، فإن العميل ينبغي عليه تسوية كافة المبالغ المستحقة بالإضافة للرسوم والمصاريف للوسيط خلال الوقت الزمني المحدد من قبل السوق وعند عدم قيام العميل

the broker during the time table determined by market. In case the customer does not pay in due time , the market shall be informed, thus, the broker after having the approval from Market Control in dealing with the securities in place of the transaction executed by the broker.

بالسداد في خلال المدة المحددة يتم إبلاغ السوق بتفاصيل العملية ومن ثم يجوز للوسيط بعد الحصول على موافقة إدارة السوق التصرف في الأوراق المالية محل الصفقة التي توسط في إبرامها.

C- The broker shall deposit sale revenues in case of executing sale orders as per the agreement in the account of the customer at the company during the due time determined by the market less broker's commission and any expenses or costs or charges may be incurred by the broker.

ت- يقوم الوسيط بإيداع عائدات البيع في حال تنفيذ أوامر البيع حسبما هو وارد في هذه الاتفاقية في حساب العميل لدى الشركة خلال الوقت الزمني المحدد من قبل السوق ناقص عمولة الوسيط والسوق وأي مصاريف أو تكاليف أو نفقات قد يتحملها الوسيط.

F- The broker may deal with the financial securities that have been purchased as he deems fit if the customer fails to pay their purchase value in addition to his commission and market commission. the broker may sell such securities with market price , whatsoever, while the customer shall be responsible for indemnifying the broker for any losses or damages that may be incurred as result of customer's failure to fully or partially payment. This is an authorization from the customer to the broker to deduct the same from the customer's account or any other account or at any other agency as well as any dues related to such losses.

ح- يحق للوسيط التصرف في الأوراق المالية التي تم شراؤها حسبما يراه مناسباً إذا لم يتمكن العميل من سداد قيمة شراؤها بالإضافة إلى عمولته وعمولة السوق ويحق للوسيط بيع تلك الأوراق بسعر السوق مهما كان ويتحمل العميل مسؤولية تعويض الوسيط عن أي خسائر أو اضرار قد تنجم عن البيع نتيجة إخفاق العميل في السداد الكامل أو السداد الجزئي وهذا تفويض من العميل للوسيط بالخصم على حساب العميل أو أي حساب آخر أو لدى أي جهة أخرى بقيمة تلك الخسائر بالإضافة لأي مستحقات لها علاقة بهذه الخسائر.

G- The broker may sell any other shares related to the customer that may be available in the trading account in consideration of the amounts that can cover the losses and damages mentioned in the previous paragraph in case there is no enough balance in any of the customer's accounts.

خ- يحق للوسيط بيع أي أسهم أخرى تخص العميل تكون متوافرة في حساب التداول وبالقدر الكافي لتغطية الخسائر والاضرار المذكورة في الفقرة السابقة في حالة عدم توافر الرصيد الكافي في أي من حسابات العميل.

H-The customer shall solely bear any damages resulted from defaults or misunderstanding or delay because of the inaccurate or incorrect instructions issued by the customer. He has no right to claim for any compensation for any damages unless it is proved that such defaults are committed by the broker.

د - يتحمل العميل وحده أية خسائر ناجمة عن الأخطاء وسوء التفاهم أو التأخير بسبب التعليمات غير الدقيقة أو غير الصحيحة الصادرة عن العميل للوسيط وليس له حق في المطالبة بأي تعويض عن اية أضرار إلا إذا ثبت أن الأخطاء كانت من قبل الوسيط.

I-All funds and securities of the Client which the Broker or its affiliates may at any time be carrying for Client or which may at any time be in the Broker .s possession or control or carried on its books for any purpose, are to be held by the Broker as security and subject to a general lien and right of set-off for liabilities of Client to the Broker.

ذ-إن كافة المبالغ والأوراق المالية العائدة للعميل والتي يحملها الوسيط أو ممثلية لصالح العميل، أو تلك التي يمكن أن تكون في أي وقت بحوزة الوسيط أو تحت سيطرته أو موجودة في دفتاره لأي هدف كان، يتم الاحتفاظ بها من قبل الوسيط بهدف الضمان وتخضع لحق الحجز القانوني كرهن وحقالتعويض والتسوية إيفاءً للإلتزامات العميل تجاه الوسيط.

J- Client shall at all times be liable for the payment of any deficit balance of Client upon demand by the Broker and in all Client shall be liable for any deficiency remaining in cases, Client's Account in the event of the liquidation thereof in

ر- يتوجب على العميل الإلتزام بأي عجز يبقى في حساب العميل فور طلب الوسيط ذلك، وبجميع الأحوال يلتزم العميل بتسديد اي عجز في حسابه في حال تصفية الحساب المذكور سواء كلياً أم جزئياً من قبل الوسيط أو العميل

#### 5- Customer' acceptance of risks:

The customer shall acknowledge that he has read and understood the risk acceptance as follows:  
"Dealing in securities includes many risks that may result in the investor's loss of all or part of his capital. The securities' price increases, as well as may decrease with high potential, causing damages to the Investor". Thus, liquidation of securities and their sale shall be difficult since there is less demand thereon. This is in addition to many other risks may be faced by the investor. Therefore, the investment should be based on scientific basis and with the professionals' recommendations."

#### 5- بند قبول المخاطر من قبل العميل:

يقر العميل بأنه قد أطلع على تصريح قبول المخاطر كالتالي:  
"إن التعامل بالأوراق المالية ينطوي على عدة مخاطر قد تؤدي إلى خسارة المستثمر لرأسماله أو جزء منه ، فكما أن أسعار الأوراق المالية قابلة للارتفاع فإنه يمكن لهذه الاسعار أيضاً أن تنخفض بنسبة كبيرة، وقد تؤدي إلى إلحاق خسائر بالمستثمر." وكذلك قد تصبح عملية تسهيل الأوراق المالية وبيعها صعبة نظراً لانخفاض الطلب عليها. هذا بالإضافة إلى مخاطر أخرى عديدة قد يتعرض لها المستثمر لذا ينبغي أن يكون الاستثمار مبنياً على أسس علمية وباستشارة المختصين."

#### 6- Confidentiality of Customer account Number and confirmation of customer's identity:

A- The customer should treat his account number with the broker with high confidentiality since such number is a unique number owned by the customer solely. The broker advises the customer not to expose his account number or any other information related thereto to any third party since such matter is the responsibility of the customer alone.  
B-The customer shall put no responsibility on the broker in case of any Fraud or misstatements concerning his identity as a result of using his account number.  
C-When calling by phone, submission of name and number of the account to any employee of the broker is deemed to be a sufficient proof for the customer's identity.

#### 6- سرية رقم حساب العميل والتحقق من صحة هوية العميل:

أ- يجب على العميل أن يعامل رقم الحساب الخاص به لدى الوسيط بأقصى قدر من السرية حيث أن رقم الحساب هذا هو رقم فريد يملكه العميل فقط و ينصح الوسيط العميل بشدة الامتناع عن أي كشف لرقم الحساب أو أي معلومات أخرى خاصة بالحساب إلى طرف ثالث حيث يعتبر ذلك من مسؤولية العميل وحده.  
ب- لن يحمل العميل الوسيط مسؤولية أي احتيال أو كذب بشأن هويته يتم بواسطة استخدام رقم حسابه.  
ت- عند الاتصال من خلال الهاتف، يعتبر تقديم اسم الحساب ورقم الحساب أو أي بيانات شخصية أخرى إلى أي من موظفي الوسيط كاف لإثبات التحقق من هوية العميل.

#### 7- Benefit from internal/ not exposed information:

A-The customer shall confess and undertake with his full legal liability to inform the market immediately in case of any of the following cases:  
B- If the customer's ownership or his ownership together with his minor kids' ownership is 5% of the company's total shares in the market.  
C- If practical ownership of the (company, association, club or institution) is 5% of the shares on any company in the market

#### 7- الاستفادة من المعلومات الداخلية/ غير المعلنة :

أ- يقر العميل ويتعهد بكامل مسؤوليته القانونية بإبلاغ السوق والوسيط فوراً في حال حدوث أي مما يلي:  
ب- إذا بلغت ملكية العميل أو ملكيته مضافاً عليها ملكية ابنائه القصر نسبة تعادل 5% من أسهم اي شركة مدرجة بالسوق.  
ت- إذا بلغت ملكية (الشركة، الجمعية، النادي، المؤسسة) العملية 5% من أسهم أي شركة مدرجة في السوق.

#### 8- Prohibitions:

#### 8- المحظورات:

A-If the customer is the chairman of board of directors, director, employee of second rank relative in any company listed in the market shall not use any internal information related to the company as for sale or purchases of the shared in such registered companies or any other registered company.

B- If the customer is the chairman of board of directors, director, and employee of second rank relative in any company listed in the market shall not spread rumors concerning sale or purchase of shares or stakes, or exposing any information not declared by the SCA or the Markets that may affect, in any way, the prices of shares and stakes.

C-The client will be forbidden from placing any orders that may imply factious trades or deliberate manipulating The trade prices of stocks.

أ- يحظر على العميل حال كونه رئيساً لمجلس الإدارة، أو مديراً أو موظفاً أو قريباً من الدرجة الثانية في أي شركة مدرجة في السوق استخدام أي معلومات داخلية تتعلق بالشركة فيما يخص شراء أو بيع الأسهم في تلك الشركات المسجلة أو أي شركة مسجلة أخرى.

ب- يحظر على العميل حال كونه رئيساً لمجلس الإدارة، أو مديراً أو موظفاً أو قريباً من الدرجة الثانية في أي شركة مدرجة في السوق نشر الشائعات حول بيع أو شراء الأسهم والسندات أو إفشاء أي معلومات لم يتم إفشاؤها من قبل الهيئة أو الأسواق قد تؤثر بأي طريقة مهما كانت على سعر الأسهم والسندات.

ت- يحذر علي العميل اعطاء اوامر ينطوي عليها المضاربه الوهميه او محاوله التأثير بشكل متعمد علي اسعار التعامل في الاوراق الماليه .

9- Transactions of employees and managers of the listed companies:

If the customer himself or his employee or his second rank relative is the chair man of board of directors, director, employee or second rank relative and he wishes to deal with the company's stakes itself, he should inform such company, or broker, or competent authorities before issuing the order.

9- معاملات موظفي ومدراء الشركات المدرجة:

في حال كون العميل مديراً لشركة مسجلة أو قريباً من الدرجة الثانية أو كان من موظفيه أو اقاربهم من الدرجة الثانية، ويرغب في التعامل بسندات الشركة نفسها فإنه ينبغي عليه إبلاغ تلك الشركة أو الوسيط أو الهيئات المختصة قبل إصدار الأمر.

10- Fees and commission:

The customer shall pay the broker, for the services, the commission and expenses determined by the financial markets declared in U.A.E, added by the broker to the amounts required from the customer in case of purchase, while deducted from the due amounts, in case of sale. It is known that such commission is subject to changes as per the resolutions of the SCA and market.

First: Shares & Bonds Trading

Financial Market 10Dirhams per executed order

Total commission 0.275% (Two Hundred & Seventy Five per Hundred Thousand)

According to the following details:

Brokerage Charges 0.15% minimum of 30DHS

Financial market 0.05% minimum of 20DHS

Clearinghouse 0.05% minimum of 10DHS

Securities and Commodities

Authority (SCA) 0.025%minimum of 5 DHS

Notice: as per the SCA announcement No.13/R for year

10- تفاصيل الرسوم والعمولة:

مقابل الخدمات التي يقدمها الوسيط للعميل، يدفع العميل للوسيط العمولة والمصاريف التي تقررها الأسواق المالية المعنية في دولة الامارات العربية المتحدة والتي يضيفها الوسيط على المبالغ المطلوبة من العميل في حالة الشراء ويخصمها من المبالغ المستحقة في حالة البيع ومن المعلوم أن هذه العمولة تخضع للتغيير حسب قرارات الهيئة والسوق.

أولاً: بالنسبة للتداول في الأسهم و السندات

1-السوق المالي 10درهم لكل أمر منفذ

2-عمولة إجمالي 0.275%(مائتان وخمسة وسبعون بالمئة من ألف) وفقاً للتفصيل التالي:

(أ) عمولة وساطة 12.5% ( اثنتي عشر ونصف بال عشرة آلاف)

(ب)السوق المالي 0.05%(خمسة بال عشرة آلاف)

(ت)المقاصة 0.05% (خمسة بال عشرة آلاف)

(ث)هيئة الأوراق المالية والسلع 0.05% (اثنان ونصف بال عشرة آلاف) حد أدنى 5 درهم .

ملحوظة: بناءً على قرار هيئة الأوراق المالية والسلع رقم 13/ر لسنة 2006 يتم

2006, a minimum Commission will be applied according to the transaction value, and should be detailed in the invoice. Please note that the minimum commission is 75 Dhs per executed transactions.

The above charges, commissions, and expenses shall be part of the terms and conditions of this Agreement, and the Company is entitled to modify them at any time in accordance with the decisions of Securities and Commodities Authority made in this regard.

إحتساب حد أدنى للعمولات السابقة بناءً على قيمة الصفقة وتكون موضحة تفصيلاً في الفاتورة.

يتم تحصيل عمولة تداول بحد أدنى 75 درهم للأمر المنفذ.

تعد الرسوم والعمولات والمصروفات السابق ذكرها جزء من شروط من هذا العقد وتملك الشركة الحق في تعديل هذه العمولات والمصروفات في أي وقت تبعاً لقرارات هيئة الأوراق المالية والسلع.

Statements Issued to Investors:

Sr.	Charge Details	Due Fees*
1	Securities ownership proof letter	100 Dirham's per letter
2	"To Whom it May Concern" letter	50 Dirham's per letter
3	Securities Confirmation letter	50 Dirham's per letter
4	Securities Balance Statement	10 Dirham's per letter
5	Stock Transfer from Broker to CDS (ADSM)	10 Dirham's per stock

الكشوفات الصادرة للمستثمرين:

م	تفاصيل الرسوم	الرسوم المستحقة
1	رسالة إثبات ملكية أوراق مالية	100 درهم للرسالة الواحدة
2	رسالة لمن يهيمه الأمر	50 درهم للرسالة الواحدة
3	رسالة تأكيد أوراق مالية	50 درهم للرسالة الواحدة
4	كشف رصيد أوراق مالية	10 درهم للرسالة الواحدة
5	تحويل ورقة مالية من حساب مستثمر لدى وسيط إلى حساب المستثمر لدى المقاصة (أبوظبي)	10 درهم لكل نوع سهم

11- Online trading Customers:

Registered customers who practice online trading are required to sign additional conditions for online trading agreement as per annex 1.

11- عملاء التداول الإلكتروني عن طريق شبكة الإنترنت:

إن العملاء المسجلين الذين يزاولون التداول عن طريق شبكة الإنترنت يطلب منهم توقيع شروط إضافية لاتفاقية التداول الإلكتروني على شبكة الإنترنت كما هي محددة في الملحق (1).

12- Governing Law and competent Courts:

A-This agreement and all the documents attached there are subject to the federal laws applicable in U.A.E and the laws of Emirate of Abu Dhabi and Dubai only. And they shall be construed as per the same. Both parties agree to adhere to the judiciary of the competent courts in U.A.E without prejudice to Islamic provisions. Arbitration conditions shall be applied in any dispute arising from trading in securities and commodities, issued by the resolution of Securities and Commodities SCA No. 4 for the year 2000AD.

B-If, at any time, any provision hereof is proved to be illegal, null or inapplicable under the applicable laws of UAE, such will not affect the legality, effectiveness and applicability of the other provisions hereof. The First Party shall not be held responsible to the Second Party as a consequence of that in this regard

C- The Parties hereto shall in good faith abide by this

12- القانون المطبق والمحكمة المختصة:

أ-تحكم هذه الاتفاقية وجميع المستندات الملحقة القوانين الاتحادية المطبقة في دولة الامارات العربية المتحدة وقوانين اماره أبو ظبي وامارة دبي غيرها. وينبغي تفسيرها وفقاً لذلك. ويوافق كلا الطرفين على الخضوع للاختصاص القضائي للمحاكم المختصة في الامارات العربية المتحدة بما لا يخالف الشريعة الإسلامية، ويطبق أحكام نظام التحكيم في المنازعات الناشئة عن تداول الأوراق المالية والسلع الصادر بموجب قرار هيئة الأوراق المالية والسلع رقم 4 لعام 2000 م.

ب- إذا اتضح في أي وقت أن نصاً من نصوص هذه الاتفاقية غير قانوني، باطل أو غير قابل للتنفيذ بأي شكل بموجب القوانين السارية في دولة الإمارات العربية المتحدة فإن ذلك البطلان وعدم القانونية أو القابلية للتنفيذ لا تؤثر على قانونية وسريان وقابلية تنفيذ النصوص الأخرى المتبقية من هذه الاتفاقية، ولا يعتبر الطرف الأول مسؤولاً تجاه العميل فيما يتعلق أو نتيجة ذلك.

ت- يقوم الطرفان بتنفيذ هذه الاتفاقية بحسن نية طبقاً لأحكامها وبمبايعة مع القواعد القانونية المقبولة عموماً التي تحكم مثل هذه الاتفاقية وموجباتها.

Agreement according to the provisions thereof and in accordance with the generally accepted legal rules governing

**13- Confidentiality :**

13- السرية:

A-The broker should keep the confidentiality of all the details related to the customer as per this agreement. He shall not expose such information to any third party without the written approval of the customer. The customer shall confess that nothing in this agreement shall affect the broker's obligations to expose information to the market or the SCA or any other party as per the resolution of the competent courts.

أينبغي على الوسيط الحفاظ على سرية كافة التفاصيل المتعلقة بالعمل بموجب هذه الاتفاقية وأن لا يقوم بإفشاء تلك المعلومات لطرف ثالث الحصول على موافقة خطية من العميل وبقدر بأنه ما من شيء في هذه الاتفاقية يؤثر على التزامات الوسيط بإفشاء معلومات للسوق أو للهيئة وأي طرف آخر بناء على قرار يصدر من قبل المحاكم المختصة.

B- The Client does hereby agree that, in case of any dispute, the Broker has the right to use the Client buying and selling orders and correspondence held by the Broker as well as the phone calls made with the Client as evidence of discharging the Broker.

ب- يوافق العميل على انه في حالة وقوع خلاف بين الطرفين فإنه يحق للوسيط استخدام أوامر الشراء والبيع والمراسلات الخاصة به والمحتفظ بها لدى الوسيط والمحادثات التليفونية المسجلة للعميل كدليل في إبراء ذمة الوسيط.

C- The client hereby agree on recording all his buy and sell orders related to his/ her executions either conducted through the broker or the ones executed directly by him/her through the E-trade system. The client is also completely aware that all his phone calls with the company are recorded with full consent from his side

ت- يوافق العميل على تسجيل كافة أوامر البيع والشراء الخاصة بتنفيذاته سواء تلك التي تتم عن طريق الوسيط أو التي تتم عن طريق العميل نفسه باستخدام نظام التداول عبر الإنترنت. ويكون العميل على علم تام بأن جميع مكالماته التليفونية للشركة مسجلة بموافقة كاملة منه.

**14- Power of Attorney :**

14- سند الوكالة:

A- if some persons wish to open joint trading account, the person representing them must provide the broker with a copy of the power of attorney given to him by all owners of the joint account as per market rules or delegate this person to execute all the securities trading agreements as per the terms of this agreement on their behalf and/or any one of them by notifying the broker upon termination of such attorney or abrogating the same by rest of joint account owners , the broker shall assume no liability towards the customer upon termination or abrogation of such power of attorney.

أ- في حالة رغبة مجموعة من الأشخاص فتح حساب تداول مشترك ، فإن الشخص الذي يمثل المجموعة ينبغي له تسليم الوسيط نسخة من سند الوكالة الممنوح له من قبل جميع أصحاب الحساب المشترك وفقاً لأنظمة السوق لتفويضه بإنجاز كافة الاتفاقات بتداول الأوراق المالية وفقاً لبنود هذه الاتفاقية عنهم و/أو أي منهم ويلتزم بإشعار الوسيط عند إنتهاء هذه الوكالة أو إلغائها من قبل باقي أصحاب الحساب المشترك ولا يتحمل الوسيط أدنى مسؤولية تجاه العميل في حال انقضاء الوكالة أو إلغائها.

B- The power of attorney shall be valid till its expiry date unless the customer informs Securities market and the SCA and the broker with its termination.

ب- يعتبر سند الوكالة ساري المفعول حتى تاريخ انتهائه ما لم يبلغ العميل سوق الأوراق المالية والهيئة والوسيط بالغاؤه.



C- In case of the company's account, authorized persons should be appointed by signatory to sign on behalf of the company to sign this agreement and execute all the transactions related to securities trading as per this agreement, and in accordance with company's law , memorandum of association after issuing the proper resolutions from Board of Directors. In case of terminating such delegations, or appointing other persons, the customer is obliged to provide the broker with written amendments immediately. The broker shall assume no liability or losses that may be incurred by the customer as a result of not notifying the broker therewith.

ت- في حال حساب الشركة، فإنه يجب تعيين أشخاص مفوضين بالتوقيع نيابة عن الشركة لتوقيع هذه الاتفاقية وإنجاز كافة المعاملات الخاصة بتداول الأوراق المالية وفقاً لهذه الاتفاقية وذلك وفقاً لقانون الشركة وعقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة بعد إصدار القرارات المناسبة من مجلس الإدارة وفي حالة إلغاء هذه التفويضات أو تعيين أشخاص آخرين ، يلتزم العميل بإخطار الوسيط خطياً بهذه التعديلات فور حدوثها ولا يتحمل الوسيط أي مسؤولية أو خسائر قد تحدث للعميل نتيجة عدم إخطار الوسيط بذلك.

#### 15- General Provisions:

#### 15- أحكام عامة:

A- In case of any dispute or disagreement arising between parties of this agreement, the customer agrees that the broker is authorized to use all the documents and correspondences kept by the broker as a proof against the customer.

أ- في حال حدوث أي نزاع أو خلاف بين أطراف هذه الاتفاقية، يوافق العميل على أن الوسيط مخول باستخدام جميع المستندات والمراسلات التي يحتفظ بها الوسيط كإثبات ضد العميل.

B- The customer and the broker undertake to inform each other in case of any basic changes in the information mentioned herein.

ب- يتعهد العميل والوسيط بإبلاغ بعضهما البعض في حال حدوث أي تغييرات أساسية في المعلومات المذكورة في الاتفاقية.

C- The customer acknowledges that the broker may make any amendments to the agreement herein from time to time, and such amendments shall be valid after two weeks from notice to the customer thereof.

ت- يدرك العميل بأنه يجوز للوسيط إجراء أي تعديلات على هذه الاتفاقية من وقت لآخر وتعتبر هذه التعديلات سارية المفعول بعد أسبوعين من إشعار العميل بهذه التعديلات.

D- The customer confesses that in case of completing sale or purchase for his benefit, he is deemed to execute an obligatory unconditioned legal contract concerning these processes. The customer should provide all the required documents to enforce such contract and commercial transaction subsequent to the same.

ث- يقر العميل بأنه في حال إنجاز عمليات بيع أو شراء لصالحه فإنه يعتبر قد نفذ عقداً ملزماً قانونياً غير مشروط بخصوص تلك العمليات وينبغي على العميل تقديم جميع المستندات المطلوبة لإعطاء النفاذ لذلك العقد والمعاملة التجارية الناشئة عن ذلك .

E- All shares and stakes transaction listed in the market should be executed as per the laws applied in the market as well as the laws and regulations applicable in U.A.E.

ج- أن جميع تعاملات الأسهم والسندات المدرجة في السوق ينبغي تنفيذها وفقاً للقوانين المطبقة في السوق والأنظمة والقوانين المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة.

F- Customer shall confess that he knows the laws and rules of the market as for shares and stakes trading and undertakes to abide by the same.

G- Customer shall confess that he knows that the prices of securities are variable and that the price of any security may increase or decrease or it may become valueless. This is in consistence with the risks related to the sale and purchase of securities which may result in losses and not profits. The customer may not ask the broker for any compensation for any losses he may incur as result of such variation in prices

H- The broker or his managers or officers or employees shall not bear any responsibility towards the customer in case of any failure or default in performing the obligations as per this agreement, as well as any damage or loss as a result thereof, unless if such failure or default is caused by any of Force Major such as wars or floods ---etc or changes in laws, rules, governmental regulations or those related to financial markets and internet services.

J- in case of any difference between the Arabic and English texts, the Arabic text shall prevail to the extent that eliminates such difference.

K- The customer shall confess that he has received a typical copy of the terms and conditions of this agreement upon signing the same.

ح- يقر العميل بأنه على معرفة بقوانين وأنظمة السوق المتعلقة بتداول الأسهم والسندات ويتعهد بالالتزام بها.

خ- يقر العميل بأنه يعلم أن سعر الأوراق المالية متقلب وأن سعر أي ورقة مالية قد يتغير صعوداً أو نزولاً وعلاوة على ذلك قد تصبح عديمة القيمة وأن ذلك يتوافق مع المخاطر المتعلقة ببيع وشراء الأوراق المالية التي قد تنجم عنها تحقيق خسائر بدلاً من تحقيق أرباح وليس للعميل الحق في مطالبة الوسيط بأي تعويض عن أي خسائر قد يتعرض لها نتيجة ظروف تقلبات السوق.

د- لا يتحمل الوسيط أو مدراؤه أو مسؤوليه أو أي من موظفيه أي مسؤولية تجاه العميل عن أي إخفاق أو إخلال في أداءه الالتزامات المترتبة على هذه الاتفاقية أو أي ضرر أو خسارة مترتبة على ذلك إذا كان الإخفاق أو الإخلال ناتج عن وقوع أية حالة من حالات العوامل غير الإدارية الناتجة عن الحروب والفيضانات --- إلخ أو تغيير في القوانين والأنظمة أو اللوائح الحكومية أو الخاصة بالأسواق المالية وخدمات الانترنت.

ر- في حال حدوث أي تعارض بين النصين العربي والإنجليزي في هذه الاتفاقية، فإن النص العربي يسود بالقدر الذي يزيل التعارض.

ز- يقر العميل بأنه استلم نسخة مطابقة لشروط وأحكام هذه الاتفاقية عند توقيعها.

## 16- Correspondences:

16- المراسلات:

A- All correspondences and written confirmations shall be sent to the customer at the address mentioned in brokerage account opening application and this agreement or any other address determined by any party herein by way of written notice sent to each other.

أ- ترسل جميع المراسلات والتأكيدات الخطية إلى العميل على العنوان المذكور في طلب فتح حساب الوساطة المرسل مع هذه الاتفاقية أو إلى أي عنوان آخر يحدد بواسطة أي من طرفي هذه الاتفاقية بواسطة إشعار خطي يرسل للطرف الآخر.

B- all notices and correspondences sent to the customer (regardless of sending method) are deemed to be delivered by

ب- تعتبر جميع الإشعارات والمراسلات المرسله للعميل (بغض النظر عن طريقة إرسالها) بأنها استلمت فعلاً من قبل العميل شخصياً وقت إرسالها فيما تعتبر المراسلات والتعليقات المرسله من قبل العميل نافذة فقط عند استلامها

the customer in person in the time they are sent, while the correspondences and instructions sent by the customer shall be deemed valid only upon receipt by the broker during normal business hours.

فعلياً من قبل الوسيط خلال أوقات العمل الرسمي.

C- Notices to be sent to any party herein may be sent by email or fax or by way of written notice to the addresses mentioned in brokerage account opening application or any other address informed in written to the other party. The notice sent by mail is deemed duly received after 48 hours as of sending , while the notice sent by email shall be duly received immediately after it is entered in Information System, while the notice sent by fax shall be deemed duly received by the customer after transmission and ensuring the same by fax machine. Notices sent by email or fax after 03:00 PM, U.A.E time, shall be deemed to be duly received by the customer on 8:00 AM of the next day morning.

ت- الإشعارات التي ينبغي إرسالها إلى أي طرف من أطراف هذه الاتفاقية يمكن إرسالها بواسطة البريد الإلكتروني أو الفاكس أو بواسطة إشعار خطي على العناوين المبينة في استمارة فتح حساب الوساطة أو أي عنوان آخر يتم إبلاغه للطرف الآخر خطياً. ويعتبر الإشعار المرسل بواسطة البريد قد تم استلامه فعلياً من قبل العميل بعد مرور 48 ساعة على إرساله والإشعار المرسل بالبريد الإلكتروني قد تم استلامه فعلياً من قبل العميل فوراً بعد دخول الإشعار في نظام المعلومات والإشعار المرسل بالفاكس قد تم استلامه فعلياً من العميل بعد الإرسال وتأكيد الاستلام من آلة الفاكس. وأن الإشعارات المرسلة بواسطة البريد الإلكتروني أو الفاكس بعد الساعة 3.00 مساءً بالتوقيت المحلي لدولة الإمارات العربية المتحدة تعتبر مستلمة فعلياً من قبل العميل عند الساعة 8:00 صباحاً من اليوم التالي.

D- The Broker shall, upon request, provide the Client with a statement of account that demonstrates all amounts and securities held by the Broker on behalf of the Client. Further, the Broker shall send the Client statement of account periodically at least once each three months.

ث- يقوم الوسيط بتزويد العميل بكشف حساب عند الطلب يوضح به كافة المبالغ والأوراق المالية التي يحتفظ بها الوسيط نيابة عن العميل, كما يقوم الوسيط بإرسال كشف حساب العميل بصفة دورية مرة واحدة على الأقل كل ثلاثة أشهر.

E- The Client shall inform the Broker of any objection within 48 hrs after receiving the statement of account. Should the client submit no objection within such a period, this should be deemed an implied consent of the Client to all the information in the statement of account.

د- في حالة وجود اعتراض من قبل العميل فيجب عليه إبلاغ الوسيط خلال 48 ساعة من تلقيه كشف الحساب , وفي حالة عدم ورود اعتراض من قبل العميل خلال تلك الفترة تعتبر هذه موافقة ضمنية من العميل على كل ما ورد بكشف الحساب.

## 17- Force Major:

## 17- القوى القاهرة:

A-The customer shall agree to protect the company from or against , and agrees that the company shall not assume any responsibility , costs, or losses directly or indirectly resulted from force Majure, including, for example but not limitation, governmental restrictions, laws of stock markets and other markets, suspension or delay of trade, war, civil refusal, earthquakes, strikes, breakdown of equipment, breakdown of communication line, or breakdown of system or security , unauthorized access , robbery, or any technical problem or

أ-يوافق العميل على حماية الشركة من أو ضد، ويوافق على أن الشركة لن تكون مسؤولة عن أية مسؤولية أو تكاليف أو خسائر ناتجة بشكل مباشر أو غير مباشر بسبب القوى القاهرة وذلك يشمل على سبيل المثال وليس الحصر القيود الحكومية، قوانين الأسواق، والأسواق الأخرى، أو إيقاف أو تأخير التداول أو الحرب، أو العصيان أو الزلازل أو الإضرابات أو تعطل الأجهزة أو تعطل خط الاتصال، أو تعطل النظام أو الجهاز الأمني أو الدخول غير المصرح به أو السرقة، أو أية مشكلة فنية، أو خلاف ذلك والتي قد تمنع العميل من إدخال أو إلغاء أو تعديل أي أمر أو تمنع الشركة من التصرف بخصوص أمر أو تعليمات عبر الخط المباشر أو أية أحداث أو ظروف خارجة عن نطاق

otherwise, which may prevent the customer from entering, canceling or amending any order, or may prevent the company from dealing in any matter or instructions through direct line or any other events or cases out of control.

سيطرتها.

### 18-Defaults:

### 18- حالات التقصير:

Hereby, default shall be deemed automatically occurred , without notice, by the company if:

إن حالة التقصير بموجبه ستعتبر أنها تحققت تلقائياً وبدون إشعار من الشركة إذا:

\* The customer commits fraud errors or mistakes, in any way in this agreement or any other agreement with the company.

\* خالف العميل أو أنتهك أو قصر بأي طريقة كانت في هذه الاتفاقية أو أي اتفاقية مع الشركة.

The company decides, as per its full discretion, that it has enough reasons to think unsafe for the customer's performance of any obligation and the customer's immediate failure after being asked to provide performance warranties to get the company's satisfaction.

\* إذا قررت الشركة حسب خيارها المطلق بأنه يوجد لديها أسباب كافية للشعور بعدم الأمان بسبب أداء العميل بخصوص أى التزام وأخفق العميل فوراً بعد طلب ذلك منه في تزويد ضمانات الأداء للالتزام بشكل مرضي للشركة.

\* Any actions are taken by or against the customer based on any bankruptcy, stuck, or civil discharge law or any similar laws.

\* إذا تم الشروع بأي إجراءات من قبل أو ضد العميل بموجب أي قانون إفلاس أو إعسار أو إعفاء للمدينين أو ما شابه ذلك.

\* The customer assigns to his creditors.

\* إذا تنازل العميل لمصلحة دائنيه.

\* Legal guardian, trustee, manager or liquidator or any similar officer on the customer or any of his properties.

\* إذا تم تعيين حارس قضائي أو أمين أو مدير أو مصفي أو اي مسؤول مشابه للعميل أو أي من أملاك العميل.

\* Any of the customer information submitted to the company, whenever and by whatever means is ambiguous or proved to be incorrect.

\* إذا كانت أي من معلومات العميل المقدمة إلى الشركة اينما وكيفما تم تقديمها مضللة عند تقديمها أو اصبحت فيما بعد غير حقيقية.

\* The customer dies or becomes legally unqualified.

\* إذا توفي العميل أو اصبحت غير مؤهل قانونياً.

\* The customer suspends or threatens by suspending his works.

\* إذا أوقف العميل أو هدد بإيقاف أعماله.

\* Any legal actions commence as for any of the customer's properties.

\* إذا تم البدء باية إجراءات قانونية بخصوص أي من ممتلكات العميل.

\* The company has its reasons to think that any of the above cases shall surely occur.

\* إذا اصبح لدى الشركة اسباب كافية للاعتقاد أن أي من الحالات المذكورة أعلاه من المحتمل حدوثها بالتأكيد.

The customer shall agree absolutely and unconditionally, that in case any default occurs, the company is entitled to terminate any or all of its obligations towards the customer as for any future performance, and it shall, as it sole discretion, but not with no obligation, or prior notice to the customer, liquidate any or any part of the customer's positions or property in any of his accounts kept individually or jointly with others in any time, by the way and in any market it deems fit. The customer confesses that, in addition to any rights or other arrangements legally allowed, all the balances in any of the customer's accounts at the company (whether owned individually or jointly with others) shall be under mortgage for the company to ensure that the customer shall perform his obligations as per the same.

\*يوافق العميل بشكل مطلق وغير مشروط وعند حدوث أي من حالات التقصير ، فإنه يحق للشركة إنهاء أي من أو جميع التزاماتها تجاه العميل بخصوص أي أداء مستقبلي، وسيحق للشركة حسب خيارها المطلق ولكنها لن تكون ملزمة وبدون الإشعار المسبق للعميل، بتسييل أي من أو أي جزء من مراكز العميل في أي من حسابات العميل المحتفظ بها بشكل فردي أو جماعي مع الآخرين في أي وقت وبذلك الأسلوب وفي أي سوق حسبما تراه الشركة مناسباً ويقر العميل أنه وبالإضافة إلى أي حقوق أو تدابير أخرى مسموح بها قانوناً، فإن جميع الأرصدة في أي من حسابات العميل لدى الشركة (سواء المملوكة فردياً أو جماعياً مع الآخرين) تعتبر مرهونة بموجبه لصالح الشركة لضمان أداء العميل لالتزاماته بموجب.

B-The customer shall indemnify and protect the company against all the actions, defaults, costs or expenses (including lawyer fees) , or losses or penalties or demands or obligations incurred by the company concerning:

ب-يلتزم العميل بتعويض وحماية الشركة ضد جميع الإجراءات أو الأخطاء أو التكاليف أو المصاريف (شاملاً أتعاب المحامي) أو الخسائر أو الغرامات أو المطالبات أو الالتزامات التي تتكدها الشركة بخصوص:

- \* Exercising any of its measures.
- \* Issuing guarantee defending or imposing rights and demands of the company in this regard
- \* Performing any of the company's obligations which it cannot perform because of default.

- \* ممارسة أي من التدابير.
- \* الاهتمام بالضمان والدفاع أو فرض حقوق ومطالبات الشركة الخاصة بذلك.
- \* الوفاء بأي من التزامات الشركة التي لا تتمكن من القيام بها بسبب حالة التقصير.

## 19- Termination

## 19- إنهاء الاتفاقية:

A- The customer acknowledges that the terms and conditions of this agreement or any other conditions annexed thereto may be amended at any time by the broker or market or the SCA without any prior notice. The investor shall agree on such amendments made by the broker within two weeks as of issuing the same and informing him thereby, and any amendments made by the market, SCA shall be valid as of its issuance and declaration by the concerned agency.

أ- يدرك العميل بأن بنود وشروط هذه الاتفاقية وأي شروط خاصة ملحقة بها هي قابلة للتعديل في أي وقت من قبل الوسيط أو السوق أو الهيئة بدون إشعار مسبق ويعتبر المستثمر موافقاً على التعديلات التي يجريها الوسيط خلال اسبوعين من صدورها وإعلامه بها وأي تعديلات يجريها السوق أو الهيئة تعتبر نافذة من لحظة صدورها وإعلانها من قبل الجهة المصدرة لها ويقوم الوسيط بالتصرف على هذا الأساس.

B- Any party may terminate this agreement by way of sole will

ب- يجوز لأي من الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية بالأرادة المنفردة بموجب إشعار

as per a written two weeks' notice sent to the other party expressing his wish to terminate the agreement.

خطي الى الطرف الآخر مدته اسبوعين برغبته في إنهاء الاتفاقية.

C- Any party may terminate this agreement immediately upon the violation of the other party in performing any term herein or failure to execute any of his obligations, while rights and obligations resulted before terminate shall remain till be settled by the two parties' approval.

ت- يجوز لاي من الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية فوراً حال إخلال الطرف الآخر بأي بند من بنودها أو اخفاقه في تنفيذ أي من الالتزامات الواجبة عليه وتبقى الحقوق والالتزامات التي ترتب قبل الإنهاء قائمة لحين تسويتها بموافقة الطرفين.

Signature: \_\_\_\_\_

التوقيع: \_\_\_\_\_

For Mawarid Securities

For the customer

عن العميل

عن موارد للأوراق المالية

Name: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

الاسم: \_\_\_\_\_

الاسم: \_\_\_\_\_

Position: \_\_\_\_\_

الوظيفة: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

التوقيع: \_\_\_\_\_

التوقيع: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

التاريخ: \_\_\_\_\_

التاريخ: \_\_\_\_\_

**Note:**

- \* The Signature should be authenticated by a bank licensed by UAE central Bank, a DFM listed company, a DFM and ADSM broker, or CDC department (Investor should be presented to sign.).
- \* The above signature will be approved for all DFM Transactions.
- \* In case presence of a representative or guardian (other than father). Please attach a copy of the power of attorney or custody documents authenticated by a public notary.

**ملاحظات:**

- \* يرجى تصديق التوقيع لدى بنك معتمد في الدولة أو إحدى الشركات المدرجة أو أحد الوسطاء المرخصين في السوق أو إدارة الإيداع والتفاس والتسوية، شرط حضور المستثمر شخصياً للتوقيع).
- \* سيتم اعتماد التوقيع المبين أعلاه على كافة تعاملات المستثمر لدى سوق دبي المالي وسوق أبو ظبي المالي.
- \* في حالة وجود وكيل أو وصي للمستثمر ( غير الأب ) يجب إرفاق نسخة طبق الأصل من الوكالة أو أمر الوصاية مصدقة من كاتب العدل.

**ملحق 1 اتفاقية تداول إلكتروني :**

**Appendix 1 Online Trading:**

- Mawarid Securities (LLC) an additional conditions for online trading through internet. Mawarid Securities submitting to its clients an online trading through internet, and overview specific data regarding the mediator's account through an internet subject to their choice.

أ- موارد للأوراق المالية (ذ.م.م) شروط إضافية للتداول الإلكتروني عن طريق شبكة الانترنت تقدم شركة موارد للأوراق المالية لعملائها خدمة الوصول للتداول الإلكتروني عن طريق شبكة الانترنت، والإطلاع على معلومات معينة حول حساب الوساطة عبر شبكة الانترنت وذلك بموجب اختيارهم وكامل حريتهم.

**الدخول الى موقع الشركة للتداول عبر الانترنت:**

**Logging to Company's Website:**

- A- The client will be able to trade through the net by logging to the broker .s website, only by accepting all the conditions of this contract. The client is required to fill his personal data before accessing the site in order to grant a pin no, and user name.
- B- In case of losing the pin no. or user name, the client has to click on the lost password icon which will allow the system to email the password to the client so he can trade safely through the net.

- أ- حتى يتمكن العميل من التداول عبر الانترنت عن طريق موقع الوسيط فإنه يجب عليه التوقيع وقبول جميع اشتراطات واحكام هذا العقد, كما يلتزم بعد دخول الموقع بتدوين البيانات المطلوبة والشخصية الخاصة به حتى يتمكن من الحصول على الرقم السري واسم المستخدم و اللذان سيمكناه من الدخول للموقع .

ب- عند فقد او عدم تذكر العميل لكلمة المستخدم او كلمة المرور الخاصة به للدخول على نظام التداول الإلكتروني, فيجب عليه اختيار رمز فقداالمستخدم او المرور والتي سوف ترسل بشكل آلي لعنوان بريده الإلكتروني الذي قام بتوفيره للوسيط, او يقوم بالاتصال بالشركة للحصول عليه وذلك لتأمين تداولاته على النظام.

**Company Liabilities:-**

- The client shall accept the following conditions as for using online trading service:
- A- The client shall admit that he has knowledge in

1- تحديد مسؤولية الشركة:  
وافق العميل على ان يكون استخدام خدمة نظام التداول الإلكتروني خاضعاً للشروط الآتية:

market system, all legislations, laws, and issued instruction by the Authority and markets and the competent parties with the market dealings, and any other department related herein, or has an direct or indirect impact on the market transactions, any amendment or law, legislations lately issued, especially, regarding to online trading, subsequently, he shall be committed to remunerate the mediator for any damages or losses, fines incurred herein, as a result of not subject to the market systems, legislations, laws and the above mentioned instructions while signing in to the online trading service.

B- the client shall admit and realize that this system may be intervened or breach as per computer pirates or any third party, which may be led amendments procedures or submitting false orders to clients, and shall admit that the company (Mediator) is not liable for any remuneration, and all submitted order as per online system entry, a binding and final password, and the company is not liable for any act.

### **2-Unguaranteed entries: -**

A-The client shall agree that his usage for that online trading service is under his own responsibilities, and any of the company, directors, employees, or affiliated companies or information providers, do not guaranteed offline services or free from any mistakes. Also, the company have not liable for submitting any bail regarding the outcomes, that can be acquired from using such site, or regarding the period feasibility, accuracy, completion, or the content of any information or services, or transactions provided by the site, or regarding any updating program for signing in to the internet.

### **3-Unavailability for direct signing in to the market:**

A-The client shall be aware of delay occurrences in implementing or deleting or amending his orders, in

أ- يقر العميل بان على علم بانظمة السوق وكافة التشريعات والقوانين والتعليمات الصادرة عن الهيئة والاسواق والجهات المختصة بعمل السوق واي جهة اخرى لها علاقة او تأثير مباشر وغير مباشر بعمل السوق واي تعديلات او قوانين او تشريعات قد تصدر لاحقا وخصوصاً فيما يتعلق بنظام التداول الالكتروني وعلية فانه يلتزم بتعويض الوسيط عن اي اضرار او خسائر او غرامات قد تفرض على الوسيط جراء عدم التزامه بانظمة السوق وتلك التشريعات والقوانين والتعليمات المذكورة اعلاه عند استخدام خدمة التداول الالكتروني.

ت- يقر العميل ويدرك ان النظام معرض للتدخل او الخرق من قبل قرصنة الكمبيوتر او اي طرف ثالث وهو ماقد يؤدي الى تعديل او تقديم طلبات العميل بصورة كاذبة، ويقر بعدم تحمل الشركة (الوسيط) لاي مسؤولية او تعويض، وسوف تكون كافة الاوامر التي تم تقديمها

بموجب دخول اي نظام تداول قائم / كلمة سر ملزمة له ونهائية ولا يحق مطالبة الشركة بشئ عنها.

### **2-البيانات غير مضمونة:**

أ-يوافق العميل صراحة على ان استخدام خدمة التداول عبر الانترنت سيكون على مسؤولية الشخصية وان اي من الشركة او مدرائها او موظفيها او شركاتها التابعة او موردي المعلومات لا يضمنون عدم انقطاع الخدمات او خلوها من الاخطاء. كما ان الشركة لا تقدم كفالة فيما يتعلق بالنتائج التي يمكن الحصول عليها من استخدام الموقع او فيما يتعلق بالجدوى الزمنية او التسلسل او الدقة او الاكتمال او الاعتماد او محتويات اية معلومات او خدمات او معاملات يتم تزويدها من خلال الموقع او فيما يتعلق باى برامج مزودة لاستخدامها في الدخول الى موقع الانترنت.

### **3-عدم امكانية الدخول المباشر الى السوق:**

أ-يفهم العميل بان قد يكون هناك بعض التأخير في تنفيذ او الغاء او تعديل اوامره. اضافة الى ذلك فان هذه التأخيرات قد تحدث بشكل



addition to, these delays may be happened enormously during intensive transactions or huge changes in prices (Rapid Market), so, the client shall be realized that he will receive the price same as he agreed upon which may be differs from the current price in the PC entry.

B- He has to be aware that those orders through the net will have less priority than those orders issued during normal trading sessions at the same price.

C-Certain orders by the client won't be placed due to the non-compatibility of the price with the minor max limit of trading or to cease the trading on particular share by the market authority.

اكبر خلال اوقات كثافة التعاملات والتقلبات الكبيرة في الاسعار (الاسواق السريعة) ولذلك فان العميل يفهم بانه سيتسلم السعر الذي تم تنفيذ اوامره بموجبة في السوق والذي قد يكون مختلفاً عن السعر المعروف في جهاز الادخال لدية عندما يقوم بادخال الامر. ب- المامه بان الأوامر الصادرة عن طريق نظام الانترنت قد يكون لها

أفضلية اقل في التنفيذ عند نفس السعر مقارنة بالأوامر الصادرة من العملاء من خلال التداول التقليدي عن طريق الوسيط .  
ت- انه قد لا يستطيع تنفيذ الأوامر الخاصة به وهذا لأسباب منها

على ,  
سبيل المثال وليس الحصر , عدم توافق السعر المصدر من جانبه مع الحد الأدنى والأقصى للتداول, او لايقاف التداول على الأسهم من قبل ادارة الأسواق المالية .

#### **4-Cancelled and amended orders:**

The client shall agree that the company cannot guarantee that his cancellation or amended order must be implemented, in spite that he has submitted it before receiving the notice, that the order is executed.

The client shall understand and agree that if it is not possible for canceling or amending for the order, so he bended to executive original order as well as admit that cancellation or amended trials, and substituting order or implementing a repeated orders, and client shall be liable in executing all.

#### **4-طلبات الالغاء والتعديل:**

يوافق العميل على انه لا يمكن للشركة ان تضمن بانه سيتم تنفيذ طلبه لالغاء او تعديل الامر الذي وضعه بالرغم من قيامه بتسليم ذلك الطلب قبل استلام الاشعار بان الامر قد تم تنفيذه.

يفهم العميل ويوافق على أنه إذا لم يكن بالإمكان إلغاء أو تعديل الأمر فإن العميل سيكون ملزماً بتنفيذ الأمر الأصلي ويقر العميل أيضاً بأن محاولات تعديل أو إلغاء واستبدال الأمر قد ينتج عنها المبالغة في تنفيذ الأمر الأصلي أو تنفيذ أوامر مكررة وسيكون العميل مسؤولاً عن تنفيذ جميع ذلك.

#### **5-Records and online contacts:**

A-To achieve the period feasibility, competencies, and to reduce costs for clients, the company is supporting the system with online trading system and account statements, and other client's records and contacts (which is called together by "Records and contacts" ) in an electronic figure, and these electronic and contacts records will be sent to client's email address, and to receive the email from the company, so the client will be liable for any preservations under a valid email address through the internet, in addition to the required program for the client to enable him to read and send and receive his emails.

#### **5-السجلات والاتصالات الالكترونية:**

أ-لتحقيق الجدوى الزمنية والكفاءة وانخفاض التكاليف للعملاء تقوم الشركة بتزويد نظام تاكيد التداولات الالكترونية وكشوف الحساب وسجلات العملاء الأخرى والاتصالات (وتدعى معاً السجلات والاتصالات) بالشكل الالكتروني وسيتم ارسال السجلات الالكترونية والاتصالات الى عنوان البريد الالكتروني للعميل، ولاستلام البريد الالكتروني من الشركة فان العميل سيكون مسؤولاً عن الاحتفاظ بعنوان بريد الكتروني سارى المفعول عبر الانترنت بالاضافة الى البرنامج اللازم للعميل لقراءة وارسال واستلام البريد الالكتروني.

ب-وبإبرام هذه الاتفاقية فان العميل يوافق على استلام السجلات الالكترونية والمراسلات بخصوص هذه الاتفاقية وجميع معاملات وصفقات العميل مع الشركة بما في ذلك كشوف الحسابات والرسائل

B-And by signing this agreement, the client shall agree to receive these records and the communications regarding this agreement, all transactions, and client's deals with the company, including the statement of accounts and emails and notices what so ever, and as per requested according to this agreement, in addition to the client shall agree that any of these records and/or contacts will considered as a "written deed" for the purpose of any applicable law, and shall be an

applicable evidences for the statements. All correspondences to the client's email address will be considered as personally received by the client himself.

C-The client is binding to inform immediately the company in case of email address changes, as per email change account procedures, which are available on the company's site, or to make a contact with the help office in the company.

## 6-Acknowledgments:

A- The client shall admit his full legal responsibility or any resulted obligations due to password forgetfulness or password use by others or unauthorized persons from the date of receiving the password

B- The client shall admit that the company holds no responsibility for any delay or execution failure or amendment or cancellation or losing any order during the contacts resulted from the system disorder for any reasons, such as program out of order or virus occurrence, or any other factors that lead to order rejection.

C- The client shall admit the he is solely liable for the submitted doubled orders through any online trading system, either deliberately or non-deliberately as for the double register or order lost.

D- The client shall admit the he is solely liable for any resulted losses resulted from the orders in a unsuitable method or the failure in filling the form in an improper method.

E- The client shall admit that the Broker holds no

والاشعارات مهما كان نوعها وحسبما هو مطلوب بموجب هذه الاتفاقية اضافة الى ذلك يوافق العميل على ان اي من تلك السجلات الالكترونية و / او الاتصالات سنتشكل (مستنداً خطياً) لاغراض اى قانون مطبق وان تلك السجلات الالكترونية و / الاتصالات ستكون ادلة سارية المفعول على الكشوف الواردة فيها, ان جميع المراسلات المرسله الى عنوان البريد الالكتروني للعميل ستعتبر على انها قد تم تسليمها شخصياً سواء تم استلامها ام لا.

ت-يلتزم العميل بإبلاغ الشركة فوراً بأي تغيير في عنوان بريده الالكتروني

وذلك باستخدام اجراءات تغيير عنوان البريد الالكتروني المتوفرة على موقع الشركة او الاتصال بمكتب المساعدة في الشركة.

## 6-إقرارات :

أ- يقر العميل بمسؤولية القانونية التامة المترتبة على ما ينشأ من التزامات ناجمة عن فقدان كلمة السر او استخدام كلمة السر من قبل الغير او من قبل اشخاص غير مخولين وذلك اعتباراً من تاريخ استلام كلمة السر.

ب- يقر العميل بعدم مسؤولية الشركة عن اى تأخير او فشل تنفيذ او تعديل او الغاء او فقد امر من خلال الاتصال نتيجة لخلل بنظام التداول لاي سبب من الاسباب مثل تعطل البرنامج او تعطيلات من قبل مقدم الخدمة او هجوم الفيروسات او اى عوامل اخرى قد تؤدي الى رفض الامر من قبل السوق او عدم الالتفات اليه.

ت- يقر العميل بمسؤولية القانونية عن الاوامر المزدوجة المقدمه من خلال اى نظام تداول قائم بصورة عمدية او بسبب التسجيل المزدوج او فقد الامر.

ث- يقر العميل بمسؤولية القانونية المنفرده عن اى خسائر ناتجة عن الاوامر المحددة بصورة غير مناسبة او الفشل في تعبئة نموذج الامر بصورة غير ملائمة.

ج- يقر العميل بعدم تحمل الوسيط ايه مسؤولية تجاه العميل او اي

responsibilities for any damages or losses or faults incurred from any faults or inaccuracy or any delete in content or the service or any delay or offline service for the client.

شخص أو هيئة أو كيان آخر جراء اية أضرار أو خسائر أو أخطاء أو عدم دقة أو أي حذف من المحتوى أو الخدمة أو إجراء أي تأخير أو انقطاع إرسال الخدمة لعميل بغض النظر عن سبب ذلك .

#### F- Remuneration:

Customer acknowledges that he is aware that the performance and availability of electronic trading system may be affected by factors such as increasing the number of participants or any malfunction in computers or malfunction in the telephone lines or Internet connection and other reasons, as he acknowledges his agreement to use the electronic trading system and bear the responsibility for all risks resulting from such use  
G-The Client hereby declares and confirms that he is fully assure of SCA and Emirates Financial Markets Rules and Regulations in the UAE, though the client acknowledges the responsibility for any penalty (fine) which occurs on his trading accounts the event he breaches these laws and regulations. Accordingly the broker is not obligated for any financial or legal responsibility for these penalties (fines).

د- يقر العميل انه يدرك بان اداء وتوافر نظام التداول الالكتروني قد يتأثر من العوامل مثل زيادة عدد المشتركين او اية اعطال في اجهزة الحاسب الالى او اعطال في خطوط التليفون او وصلة الانترنت واسباب اخرى، كما انه يقر بموافقة على استخدام نظام التداول الالكتروني على مسؤوليته وتحمله لكافة المخاطر الناجمة عن ذلك الاستخدام .

ذ-يقر العميل بأنه على دراية كافية بكافة قوانين وتشريعات هيئة الأوراق المالية والسلع وأسواق رأس المال الإماراتية وعليه فإنه يتحمل مسؤولية كاملة في حال مخالفته لهذه القوانين ولا تتحمل الشركة لاية مسؤولية قانونية ومالية عن هذه المخالفات.

### 7-Broker's responsibility in Electronic Trading:

- 1- The broker won .t give any guarantees concerning speed or efficiency of E-Trading through the net
- 2-In compatibility of the client's personal computer system with the E-Trade system.
- 3-Any other obligations or risks that weren't mentioned above and that can be acknowledged by the profession specialists.

### 7-مسؤوليات الوسيط في نظام التداول عبر الإنترنت:

- 1- لا يقدم الوسيط اي تعهدات للعميل فيما يتعلق بالجوده او السرعة او الاداء او الدقه او الاعتمادية المستمرة او خلاف ذلك بشأن استخدام العميل لنظام " التداول عبر الانترنت"
- 2- عدم موافقه نظام الكمبيوتر الخاص بالعميل مع نظام التداول عبر الانترنت.
- 3- اي مخاطره او التزامات اخري لم تذكر اعلاه والتي يمكن التعرف عليها عاده من قبل محترفي الصناعاته المقبولين.

**Contract cancellation:**

1- In case of termination; the company and the client will be held liable for all dimensions and rules of this agreement during the validity period. The company will claim for any further fees and charges as consequence of this agreement.

**إلغاء العقد :**

1- عند إلغاء هذا العقد لأي سبب من الأسباب فإن واجبات ومسئوليات الوسيط و العميل تبقي قائمه لما بعد هذا الإلغاء فيما يتعلق بأي عمليات وتداول اي عمليات اخرى تتم خلال الفتره التي كان فيها هذا العقد ساري المفعول ، ويحتفظ الوسيط بحقه في استلام كافه اتعابه واي مبالغ اخرى مستحقة بموجب هذا العقد.

**By Mawarid Securities :**

Name: \_\_\_\_\_  
Occupation: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_

**عن موارد للأوراق المالية :**

الاسم: \_\_\_\_\_  
الوظيفة: \_\_\_\_\_  
التوقيع: \_\_\_\_\_  
التاريخ: \_\_\_\_\_

**By the client:**

Name: \_\_\_\_\_  
Occupation: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_  
Date: \_\_\_\_\_

**عن العميل:**

الإسم: \_\_\_\_\_  
الوظيفة: \_\_\_\_\_  
التوقيع: \_\_\_\_\_  
التاريخ: \_\_\_\_\_

**Appendix 2:**

**ملحق 2 :**

1- How can I update my account in Mawarid Securities (LLC):

كيف يمكنني تغذية حسابي في شركة موارد للأوراق المالية ذ.م.م:

You can update your account in Mawarid Securities by any of the following methods:

يمكنك تغذية حسابك لدى موارد للأوراق المالية بأحدى الطرق التالية:  
إيداع شيك

Cheque Deposit

إيداع شيك بالدرهم الإماراتي مسحوب من حساب بنكي بنفس اسم صاحب الحساب لدى موارد للأوراق المالية أو بوكالة مقبولة (لن تقبل الشيكات باسم طرف ثالث).

A- Cheque deposit in AD drawn from bank account with same name of the owner's account in Mawarid Securities or by a reasonable power of attorney (cheques cannot be acceptable by a third party name)

تحرر الشيكات لصالح شركة موارد للأوراق المالية (ذ.م.م) بشيك مغلق.

B- The cheques shall be in favor of Mawarid Securities LLC, by a sealed cheque.

يرجي ذكر اسمك ورقم حسابك في شركة موارد للأوراق المالية نموذج إيداع البنك كي يتاح لنا تتبع التحويل وإضافة المبلغ إلى حسابك بأسرع وقت ممكن.

C- Please mention your name, account number in Mawarid Securities form, for bank deposit form, to enable us to follow the transfer to your account as soon as possible.

لا تقبل الشيكات المؤجلة الدفع.

D- Deferred payment cheques are not acceptable.

يتوقف إضافة مبلغ الشيك على تسويته في حساب الشركة في البنك ، ولن يضاف إلى حساب العميل إلا بعد التحقق من تسوية إضافة المبلغ في حساب الشركة

E- The cheque amount will be not added to company bank account, and not to be added to the client's account unless settlement is done.

سوف يتم خصم مبلغ 100 درهم عن الشيك الراجع كأتعاب إدارية .

F- 100 DHS will be deducted for the retained cheques as an administration fees.

Bank Transfer:

تحويل بنكي:

Bank transfer procedure may have done to the company's bank account (the transfer shall be made by the same name as in the account name for Mawarid Securities or by Power of Attorney)

يمكن إجراء تحويل بنكي إلى حساب الشركة في البنك (يجب أن يتم التحويل من حساب بنفس اسم صاحب الحساب لدى موارد للأوراق المالية أو بوكالة مقبولة)

1- Bank: Emirates NBD

Beneficiary: Mawarid Securities (LLC)

Account No.: 1012193815604

Currency :AED

2- NBAD

Beneficiary: Mawarid Securities (LLC)

Account No.: 0157270055

1- البنك: بنك الإمارات دبي الوطني

المستفيد: موارد للأوراق المالية (ذ.م.م)

رقم الحساب: 1012193815604

العملة: درهم امارتي

2- بنك أبوظبي الوطني (NBAD)

المستفيد: موارد للأوراق المالية (ذ.م.م)

رقم الحساب: 0127270055

With adding: your name, Account No., online account for Bank deposit.

مع التأكيد بإضافة: اسمك ورقم حساب التداول على الإيداع البنكي من فضلك أطلب من البنك أن يضيف هذه البيانات في التحويل كي يتاح لنا تتبع التحويل وإضافة المبلغ إلى حسابك

Please ask the bank to update these data in the transfer, to enable us to follow the transfer and adding the amount to

your account.

2- Can I cash deposit to my account in Mawarid Securities?

No, cash deposit is not acceptable in the company account in favor of the clients, direct cash deposit to the account may cause procedures delay, and the amount will be available in the client's account in the company, but without any commitment to be added during a specific time.

3- What are the required documents to be sent by Fax to confirm deposit?

As soon as cheque deposit or amount transfers, please send the following documents, along with your name, online account No. in a clear way on all the documents.

Cheque deposits

Bank Deposit form.

Cheque copy

D-Bank Transfer

A copy from the transfer form or telex copy authenticated by the bank.

4- How much time for the availability of my money to be on my account?

Availability for your amount in your account depends on confirm receipt of the amount deposit in the account, and settlement completion, please adopt the above mentioned instruction to speed up the procedures terminations.

5- How much time required for receiving the amount?

It will be expected to take 48 hours to terminate the amount drawn procedures.

6- What are the payment methods that enable amount drawn from it?

All the drawn amount shall be paid by a sealed cheque issued in the name of the owner's account in Mawarid Securities or by bank transfer to the registered bank account in the client's data, holding the same name, in the event of client's desire to acquire an open cheque for any reason, he has to fill an application for that, signed by the same signature in the account, the procedures for terminating such cheque require an extra time, to make the cheque ready, and delivered to the clients personally after identity confirmation.

7- When can I have an amount if there is a sales agreement?

Client shall be able to draw sales process amounts after 2 business work from the date of the process, as the markets need 48 hours to settle such payment, so, the client is

2- هل يستطيع إيداع مبلغ نقدي إلى حسابي في موارد للأوراق المالية؟ لا لا تقبل المبالغ النقدية كإيداعات في حساب الشركة ، عدم قبول الأيداعات النقدية هو لمصلحة السادة العملاء، إن إيداع المبالغ النقدية مباشرة في الحساب سيتسبب في تأخير الإجراءات وسوف يتاح المبلغ في حساب العميل في الشركة ولكن دون تعهد خلال فترة محددة.

3- ماهي المستندات التي تحتاج الي ارسالها بالفاكس لاثبات الايداع؟ بمجرد ان تودع شيك او تحول مبلغ من فضلك ارسل المستندات التالية مع كتابة اسمك ورقم حساب التداول بشكل واضح على جميع المستندات.

ايداع شيكات

نموذج ايداع بنك

صورة من الشيك

د-تحويل بنكي

صورة من نموذج التحويل او نسخة التليكس مصدقة من البنك

4- كم يتطلب من الوقت كي تصبح اموالي متاحة للتداول في حسابي؟ تعتمد سرعة اتاحة المبلغ في حسابك كي تستخدم في التداول على سرعة التأكد من ايداع المبلغ في الحساب واتمام التسوية، رجاء اتباع التعليمات السابق ذكرها لتعجيل انهاء الاجراءات.

5- ما هو الوقت اللازم انتظاره لحين اصدار الشيك؟ توقع استغراق 48 ساعة لانهاء اجراءات اصدار الشيك منذ تاريخ طلبه من قبل العميل

6- ماهي طرق الدفع التي يتاح اجراء سحب مبالغ بها؟ تدفع جميع السحوبات من خلال شيك مغلق صادر باسم صاحب الحساب في موارد للأوراق المالية او من خلال تحويل بنكي الى الحساب البنكي المسجل في بيانات العميل والذي يحمل نفس اسم صاحب الحساب، في حالة ان اراد العميل الحصول على شيك مفتوح لاي سبب من الاسباب، يجب ان يكتب طلباً بذلك وبوقعة بنفس توقيعه في الحساب، تحتاج اجراءات انهاء الشيك المفتوح الى وقت اضافي حتى يصبح الشيك جاهزاً ويسلم الى العميل شخصياً بعد اظهار اثبات الهوية.

7- متى يستطيع سحب مبلغ عملية بيع اذا تمت اليوم؟ يتاح للعميل سحب مبالغ عمليات البيع بعد مرور يومى عمل على تاريخ العملية، بما ان الاسواق تحتاج الى 48 ساعة لتسوية مبالغ البيع، لذا نرجو من العميل طلب سحب المبلغ بعد تنفيذ البيع مباشرة.

requested to make a withdrawal amount directly after the sale has done.

8- Why I have to give to Mawarid Securities my bank account?

If the client desires to make amount transfer to his bank account, we must have his personal account details along with his signature, that he accepts to receive a cash amounts by transferring to that account, and this is a secure way for clients, whereas, we will make the bank transfer to the registered accounts data in the client's record, the bank account shall be with his same name.

9- What are the other fees through internet rather than the mediators' commission?

A- reissuing for user name and password costs ( ) dirham (in case the client lost his personal user name or password)

B- Apostate cheque expenses costs 100 dirham.

C- Bank transfer commission depends on the commissions deducted by the bank. (the amount and place where that amount shall be transferred to)

D- Sending for user name and password by the registered email.

- Inside United Arab Emirates: ( ) AED.

- To one of the Arab Gulf Countries: ( ) AED.

- to the rest of the world countries ( ) AED

f- Shares transfer expenses costs 10 AED for every share type (these expenses shall be paid to the market and is subject to changes).

8- لماذا يجب على ان اعطى تفاصيل حسابى البنكى الى موارد للأوراق المالية؟

إذا رغب العميل ان نقوم بتحويل مبلغ الى حسابة فى البنك يجب ان نحصل على تفاصيل حسابة الشخصى مع توقيعة على انه يقبل ان يتسلم مبالغ مالية بالتحويل على هذا الحساب، وهذه الطريقة افضل لتأمين حماية افضل للعميل حيث اننا سنجرى التحويلات البنكية فقط الى الحسابات المسجلة ببياناتها فى سجل العميل، ونلفت الانتباه الى انه يجب ان يكون الحساب البنكى الذى يسجلة بنفس اسمه.

9- ما هي المصاريف الأخرى من خلال الانترنت بخلاف عمولة الوساطة؟

أ- إعادة اصدار اسم الدخول وكلمة السر يكلف 50 درهما (هذا اذا فقد العميل اسم الدخول وكلمة السر الخاصة به).

ب- مصاريف شيك راجع 100 درهم اماراتى.

ت- عمولة تحويل بنكى تعتمد التكلفة على العملات التى يخصمها البنك، يحتسب البنك عمولات طلب السحب(المبلغ والمكان الذى ستحول اليه النقود).

ث- ارسال اسم الدخول وكلمة السر من خلال البريد المسجل

- داخل دولة الامارات ( ) درهم اماراتى

- الى احدى دول الخليج العربى ( ) درهم اماراتى

- لباقي دول العالم ( ) درهم اماراتى

ج- مصاريف تحويل اسهم تكلف 10 درهم لكل نوع اسهم (تدفع هذه المصاريف للسوق وعرضة للتغيير)

**Investor Signature Form**

**نموذج توقيع المستثمر**

Investor Name: إسم المستثمر:  
Investor Number(IN): رقم المستثمر:  
In case there is representative/guardian, fill in the following information: في حالة وجود (وكيل/وصي) يرجى تعبئة البيانات التالية:  
 Representative  Guardian  وصي  وكيل  
Name: إسم :  
Investor Number: رقم المستثمر

(توقيع الوكيل / الوصي)
Representative / Guardian Signature

Stamp (For Company Account)

توقيع المستثمر
Investor's Signature

الختم (لحسابات الشركة)

Notes:

ملاحظات:

سيتم إعتقاد التوقيع المبين أعلاه على كافة تعاملات المستثمر لدى الوسيط / الشركة.  
في حالة وجود وكيل أو وصي للمستثمر (غير الاب) يجب عرقاق نسخة طبق الأصل من الوكالة أو الوصاية مصدقة من كاتب العدل.



Documents Required to Open an Account for UAE Nationals:

**A) Individuals:**

- 1- Copy of the National Identity and Passport.
- 2- If the investor has legal representative a copy of the power of attorney must be included authenticated by Notary Public (Dubai – Abu Dhabi).
- 3- If the investor is a sole proprietor a copy of the Trade License and Registration Certificate must be include by the Country's Court or UAE Embassy
- 4- If the investor is a minor (under the age of 21) a copy of custody documents authenticated must be included.
- 5- For joint account holders, all the above documents are required for each person named the account.

**B) Companies:**

- 1- Copy of the Company Trade License, Registration certificate, and Articles of Incorporation and a certificate from trade and industries.
- 2- Power of attorney from the company of institution to the person entitled to deal in the company account and a verification of their signatures a list of the board members and the authorized signatories. All documents must be stamped with the company's seal.

Documents Required to open an account for non-UAE National:

**A) Individuals:**

- 1- Copy of any two from the following: Passport, Labor card (for UAE residents), Birth certificate or Government issued ID (such as Driving License or Social Security Card).
- 2- If the investor has a legal representative a copy of the power of attorney must be included. Authenticated by Notary Public (Dubai- Abu Dhabi)
- 3- If the investor is a sole proprietor a copy of the trade License and Registration Certificate must be include.
- 4- If the investor is a minor (under the age of 21) a copy of custody documents must be included.
- 5- For joint account holders, all the above documents are required for each person named in the account.

المستندات المطلوبة لفتح الحساب لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة :  
(أ) الأفراد:

- 1- نسخة من خلاصة القيد ونسخة من جواز السفر.
- 2- إذا كان للمستثمر مفوض فيجب إرفاق نسخة من التفويض مصدق من الكاتب العدل أول وكالة سوق (دبي-أبوظبي).
- 3- إذا كان الحساب لمؤسسة فردية، فيجب لإرفاق نسخة من الرخصة التجارية والسجل التجاري.
- 4- إذا كان المستثمر قاصراً (أقل من 21 سنة ) فيجب غرافاق نسخة من أوراق الوصاية مصدقة من محكمة في الدولة أو سفارة دولة الإمارات العربية المتحدة.
- 5- إذا كان الحساب مشترك، يرفق جميع ما ذكر أعلاه لكل شخص مشارك في الحساب.

(ب) الشركات:

1- صورة من الرخصة التجارية والسجل التجاري للشركة وعقد التأسيس وشهادة غرفة التجارة والصناعة.

2- تفويض من الشركة أو المؤسسة لمن له حق التعامل على حساب الشركة وقائمة بأعضاء مجلس الإدارة و الأشخاص المخولين بالتوقيع وصلاحياتهم مع اعتماد التوقيع للمخولين وختم جميع الأوراق بختم الشركة.

المستندات المطلوبة لفتح الحساب لغير مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة:

(أ) الأفراد:

- 1- نسخة ن ( وثيقتين على الأقل ): جواز سفر، بطاقة العمل (للمقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة ) ، شهادة ميلاد ، هوية رسمية مستخرجة من الحكومة ( مثل رخصة القيادة أو بطاقة التأمين الاجتماعي )
- 2- إذا كان للمستثمر مفوض فيجب إرفاق نسخة من التفويض مصدق من كاتب العدل أو وكالة سوق ( دبي – أبوظبي ).
- 3- إذا كان الحساب لمؤسسة فردية فيجب إرفاق نسخة من الرخصة التجارية والسجل التجاري.
- 4- إذا كان المستثمر قاصراً (أقل من 21 سنة) فيجب إرفاق نسخة من أوراق الوصاية مصدقة من محكمة في الدولة أو سفارة دولة الإمارات العربية المتحدة.
- 5- إذا كان الحساب مشترك، يرفق جميع ما ذكر أعلاه لكل شخص مشارك في الحساب.

FOR OFFICAL USE ONLY  
ATTACHED DOCUMENTS (COPIES)

(Please tick applicable) For Individual Account

- Valid Passport / Visa page
- Government issued ID  
(eg. Driving License, Labour Card), Emirates ID
- Kholassat al Qaid

For Joint Account:

Documents listed above are required for each of the joint account holder

For Authorized Account:

- Power of attorney authenticated by a notary public.
- Documents listed above are required

For Company Account:

- Trade license
- Commercial registration of the company (certified by UAE embassy  
& country's Ministry of Foreign Affairs for non-UAE licensed.
- Valid Passport copy for the Board of Directors
- Copy of Power of Attorney of the company's representative  
Authenticated by a notary public
- List of Board of Directors/Partners
- Board Resolution
- Chamber of Commerce certificate
- Memorandum & Article of Association
- Valid Passport copies of authorized signatories
- Letter of Authorized signatories names and signatures addressed  
to DFM & ADX

Account opened by

\_\_\_\_\_

Signature & Stamp

Reviewed By :